Ն. 4353 1899 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 19 ՇԱԲ. 1317 ՃԷՄԱԶԻԼ ԱԽԸՐ 26 ՕՆ ՊԼ. ՇԻՆԱՅԻ ՍԻՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԿԱԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՇՆՈՒ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

صاحب امتياز: جيوه لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԿԱԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի վէ 3ինձի սահիփէ	ղր. 5
4ինձիս սահիփէ 11ի 10ր. հս.	» 3

Մէվասիմը նահիյա տաքը պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ

Իսարէխանէսի՝ Սթամբօլսա Գալաթա Ալի Հասանէսինէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մութասարրֆտա տուր։ Գրեաֆիէի մէվատտա հարգելուն կազէթանրն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատան խաբէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ 30 գրուռաղէօր սէֆինէսի թէհհիզ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Բարիզտէն չէֆիւէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, 17000 Պօէր ասաքիրի՝ Լէսթամիթ չէհրինի Թէմմըզյա գուշարաղ մուհասարէ իթմիշլեր տիր։ Ինկիլիզ ասաքիրինին մրգտարը 12000տէն իպարէթ տիր։ Պէօյիւք պիր մուհարէպէնին անգարիպ վուգուը մուհագագ տըր։

Բուսթանըն կաղէր՝ որ Թի-բէլոնան նամ բէսմի կազէթասրնտա օգունտըղընա կէօրէ, Օրէնպուրկտան Թաշքէնտէ գասար եարբլաճագ մէշհուր տէմիր եօլ խաթթինրն ինչասը իշիւն պու քէրրէ Ռուս հիւքիւմէթի՝ պիր Տանիմարգա գումբանեասընա մէէգուլնիյէթ վէրմիշ տիր։

Պու սայէտէ Թիւրքիստանրն մուգթաղի պիր տէմիրեօլ խաթթինա մալիք օլմաագ տըր։

Աֆրիգատա Բիօ տէլ Բէյ գուրպինտէ Գամէրունրն իշէրի մէմալիքինտէ սպա. 19ատա պիր Ալէման հէյէթը սէֆէրիյէտինին մահվ ու թէլէֆ իսլամիկինէ տաիր կէշէն կիւն զուհուր ամէն հավատիս Գերլինտէ բէսմէն թէգզիպ օլունբա, վագրա եէրլիլէր թարաֆընտան իսեանլար զուհուր իթմիշ իսէ տէ, պու իսեանլար պասթըրիյմըզ, վէ միւլազիմ տը Գէյս իլէ Թիհմար Լօհմէյէր նէ գաթլ օլունմըշ վէ նէ տէ եարալանմըշ տըր։

Գարանան մաղազալար տախի աշըլմը չտըր։

Միհթէմէտի Ամէրիգա բէհսը ճիմհուրը Մ. Մագ Քինլէյին եէկէնի Մ. Ֆիլիբ Սթամպօի՝ Օհիօ էյալէթինէ եունկվիլ չէհրինտէ պիր եարունրն եզգընթըսը ալթընտա գալարագ թէլէֆ օլունուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Մէյանթ մագսէտիյլէ Բարիզէ կէթմիշ օլան Եունան գրալը՝ կէչէն կիւն Օսմանլը սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, սէֆիր աթուֆ. Միւնիր զէյ հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Նիգոլ Ս՝Գիոնօր՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք, Խարիճիյէ նազրը տէվ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրիյլէ կէօրիշմիշ տիր։ Սէֆիրը միւարէլէյէ՝ պատէհու Տուլյունը Ումումիյէ իտարէսինէ կիտէրէք, մէճլիսը իսարէ բէիսի վէ Ինկիլիզ տաինլէր վէքիլի Սըր Էտուարտ Լօու իլէ տախի կէօրիշմիշ տիր։

—Մատրիտ սէֆիրը սապգը աթուֆ. Ֆէրիտուն պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Շարգ սիրաթ գաթարը իլէ Բարիզէ կիթմիշ տիր։

—Նաֆիա նէզարէթի չըմէնտըֆէրլեր իտարէսի մուավինլէրինտէն Մարկոսեան սասա. Արամ էֆ. իլէ խարբի մէզքիւրէ պաշ քեաթիպի սասա. Իզզէթ վէ Անատոլը չըմէնտֆերի սերգօմիսերի սասա. Խայրի պէյլերտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթը ֆէննիյէ՝ Համիտիյէ ըսթասիոնընտան Ատաբազարընա գատար եարբլան չիւպէ խաթթընրն գապուլը մուվագգաթ մուամէլէսինի իճրա իթմէք իւզրէ տիւն մահալը մէզքիւրէ կիթմիշ տիր։ Մէզքիւր չըմէնտֆիր գումբանեասընրն տիրէքթօրը Մ. Հիւկնէն իլէ միհէնտիս Մ. Թէտտոր Շիլ տախի՝ հէյէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր կիթմէյէր տիր։

—Բըխթըմըն թատիլ օլընմըշ թարիֆասընրն կէլէճէքբէնճէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն իճրասը գարարլաշտրբրըմըշ, վէ իյճապ իտէնլէրի տահիրէի ահտէսինճէ պիտիրիլմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան թային օլունաճագ մէմուրլարրն ինթիխապը իշիւն Ռուսումաթ Էմանէթինէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Շուրի Տէվլէթ ազասընտան սատա. Աօր՝ պէյ հազրէթլէրի՝ Իզմիր զէյզէյէսինտէն երգբլան էպնիյէ իլէ զէյզէյէ միւսապլարընն ահվալինի թահգիգ իշիւն տիւն Իզմիրէ կիթմիշ տիր։

—Թէրսանէ իշիւն Ինկիլթէրայա սըրարը օլընան ալեաթ ու էտվաթրն պիր գրամը իքի վարօրլա Տէրսաատէթ լիմանընա կէթիրիլմիշ տիր։ Սէրվէրին պէյանրնա կէօրէ, մէզքիւր վարօրլարրն Տէրսաատէթ աճէնթէսի Մ. Կիլխրայսթ, Ուօլքըր վէ գումբանեասը՝ ալեաթ ու էտվաթը՝ պէտէլի թահսիլ օլընմատրգա Թէրսանէյէ թեսլիմ իտէմէյէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

—Ամիրալ Ֆուրնիէին գօմանտասը ալթընտա պուլընան Պահրը Սէֆիտին Ֆրանսըզ ֆիլօսը Բիրէտէն Իզմիրէ սօղրու կէլմէյիպ, Պէյրութա կիթմիշ տիր։

—Մապէյնը Հիմայուն միլթէճիմը էվվէլի տէվլ. Դարաթէտօրի բաշա հազրէթլէրինին գրզը մատմազէլ Բօգոսան իլէ, Սինեօս օղլու սատա. Սիմիոնաքի էֆ.նին մախտումը Մ. Ալէքսանտրը ագտը իզտիվաճլարը կէչէն բազար կիւնի իճրա օլընմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ կէլմիշ օլան Մ. Սթէֆանու՝ Եունան հիւքիւմէթինտէն գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսինին ագտը իշիւն գաթի թալիմաթ ալմըշ տըր։ Մուխթէլիթ գօմիսիոն տիւն էյլէնտէն սօնրա խարիճիյէ նէզարէթինտէ թօբլանմըշ տըր։

—Ֆիւն սատթ 9 պուչուգ սուլարընտա Բումանիանրն Գարլ վարօրընտան պաղը եասագ էշեա գաչերրլեր իքէն կէօմրիւք մէմուրլարը թարաֆընտան՝ գաչերրանլարը յլա պէրապէր տերտէսթ օլընմըշ տըր։

Քէզալիք տիւն սատթ 10½ սուլարընտա Նէմցէ գումբանեասընրն վարօրլարընտան պիր աթէշճի 4 ատէտ Գարատաղ բէվոլվերինի գաչերմագտա իքէն կէօմրիւք մէմուրլարը թարաֆընտան՝ գաչերրանլարը յլա պէրապէր տերտէսթ օլընմըշ տըր։

Քէզալիք տիւն սատթ 10½ սուլարընտա Նէմցէ գումբանեասընրն վարօրլարընտան պիր աթէշճի 4 ատէտ Գարատաղ բէվոլվերինի գաչերմագտա իքէն կէօմրիւք մէմուրլարը թարաֆընտան Թութուլմուշ տըր։

—Իզմիրտէ եսայեան եսայի էֆէնտինին գաթիլլերի հագգընտա վերիլէն հիւքմի հավի օլան էվրագ վէ իլամ թէգզիգ օլունմագ իւզրէ Մահքէմէի Թէմիզ ճէզա տաբէսինէ հէվալէ օլունմաղլա, թէգզիգաթա պաշլանմըշ տըր։

—Մալիմաթը թըպպիյէտէ իքմալը թահսիլ իթմէք իւզրէ, պաղը ասքերի թապալարրին Ալէմանիայա կիթմէսի հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ գարարկիր օլուղընտան, մէզքիւր թապալարը եագընտա Տէրսաատէթտէն եօլա չըգաճագլար տըր։

—Պու սապահ Պօղոս Իշինտէն քէօրրիյէ կէլէն իլք վարօրլար, քէօրրիւ գուրպինտէ գաթը պիր սիսէ թէսատիֆ իտէրէք, էբէյիճէ միչքիլաթա օղրամըշլար տըր։

—Բումէլի Հիսարընտա իքի Իսլամ խանէսինէ կէչէն կէճէ խըրսըզլար կիրէրէք, պիրինտէն պիր կիւմիւշ սու գուրասը, պիր կիւմիւշ թէսպիհ. 1 ալթուն իյնէ վէ 6 մէնթիլ վէ տիկէրինտէն 2 ալթուն սատթ, 1 կիւմիւշ պիլէզիք, 1 եագութ իյնէ, չօճուգ պաշընա թագրլան 3 ալթուն չալմըշլար տըր։ Օլընան չիւպհէ իւզէրինէ, Պէպէքտէ սանտալը Եանգօնրն օղլու սապրգալը թագրմընտան Սթէլիո տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

Քէզա էվվէլքի կէճէ Սթանպօլտա Թուպհար մահալլէսինտէ պիր Իսլամըն խանէսինտէն 10 գալէմ էշեա չալընմըշ օլմաղլա, Իհսան վէ Խայրի նամըրընտա 2 քիշի չիւպհէ իլէ թէվգիֆ օլունմըշ տըր։

—Էվանկէլոս Գօզմա իսմինտէ պիր Թիւճճար՝ Դարբունարա կիտէճէկի սըրատա, եօլտա նէրէտէն աթըլըրը անլաշըրմայան պիր գուրշունտան գաթլ իտիլմիշ տիր։ Զապրթաճա թահգիգաթ պաշլանմըշ տըր։

—Լօյտ գումբանեասընրն Տորոնէա վարօրը՝ ախիրէն Մարսիլիա լիմանընտա պուլընտրը սըրատա տէհշէթլի պիր բաթլայըշ վուգուպուլուպ, իւչ թահիֆ ադրը սուրէթատ վէ տիկէր իւչիւ տէ հաֆիֆ սուրէթատ եարալանմըշլար տըր։ Տորոնէա վարօրը՝ գաղա էսնասընտա Տէրսաատէթ կէլմէք իշիւն եօլա չըգմագտա իտի։

—Մալիյէ քեաթիպլէրինտէն Էսատ պէյին Դասրմ Բաշատա քեաթին խանէսինտէ 14 եաշլարընտա ուշագ Մէհմէտ՝ էվվէլքի կէճէ խանէսէ քիմսէ պուլընմատրը պիր սըրատա տօլաղատա պուլընան պարութ տօլու պիր գուրույը ալրպ մանկալը գարըշըրմագտա իքէն, գութու բաթլայարագ եիւղիւ վէ էլլերի եանմըշ տըր։

—Այտրն զէյզէյէսինտէն միւսապ օլանլար իշիւն Թօբլանան խանէ 1,838,492 ղրուշա պալիզ օլմուշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ լիմանընա կէլէն Բանէլէնիօն գումբանեասընրն Ալպանէա վարօրը՝ Դարատէնիզտէ պէօյիւք պիր ֆուրթունայա թուրթուլմըշ վէ եօլտա պաղը լիմանլարա սըղընրպ տուրմայա մէճպուր օլտուղընտան, թըրպպիզօնտան Տէրսաատէթ անճագ 11 կիւնտէ եէթիշէպիլմիշ տիր։ Մէզքիւր վարօր՝ եօլտա իմտատ թալէպ իտէն երինէ մէզքիւր գումբանեասընն Սգարամանկա վարօրընը եէտէյինէ պաղլայարագ Սինօպ լիմանընա կէօթիւրմիշ տիր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Գօլէրանրն Պասրատա Գուրնա ճիվարընտաքի Նէշվէ գարիյէսինտէ տախի զուհուր իտէրէք, պիր գաչ կիւն զարֆընտա 15 վէֆիյաթ վուգու պուլտրը՝ վիլայէթ սրհհիյէ էնսրէքթէօրլիկինտէն Սրհհիյէ Նէզարէթինէ իշար իտիլմիշ, վէ Նէզարէթը միշարէլէյհաճա տախի մէզքիւր քէօյիւն զայէթ սըգը գօրտօն ալթընա ալընարագ խարիճէ իխթիլաթընրն մէնի լիւզումը թէպլիղ օլընմըշ տըր։

—Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Օրբաթտա եումուրճագտան 2 վէֆյաթ, վէ չէհրին միւխթէլիֆ նօգթալարընտա 8 վէֆիյաթ օլմուշ տըր։

ՃԱՎԻՏ ՊԷՅԻՆ ԴԱԹԻԼԻՆԻՆ ՄՈՒՀԱՌԷՄԷՍԻ

Ֆիւն ճինայէթ Մահքէմէսի հուզուրընտա, Ճավիտ պէյին գաթիլի օլան Հաճի Մուսթաֆանրն մուհաքէմէսի իճրա օլընընդրընտան, թաֆսիլաթը պու կիւնքի Նիւսխէմիզին իքինճի վէ իւչիւնճի սահիֆէլէրինտէ տէրճ օլընմըշ տըր։

Տէվամը մուհաքէմէ կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնինտէ պրագրըմըշ տըր։

Մագրիքէօյինտէ Նիգոլ Նամրնտա պիր Ռում խասթալանմըշ օլտուղընտան, պիր գաչ սէնէտէն պէրու Գումգարու վէ Լանկա ճիվարրնտա տօլաշան Տօգթ. Տօմինիգ Ֆրանսուա Պրայթ Նամրնտա պիր Թապիպ չաղրրըլրպ, մէրգումտաքի՝ պիրի իչէրտէն վէ տիկէրի տիշարտան գուլանրմագ իւզրէ իքի իլաճ իչիւն պիր ըկէթա եաղար։ Իլաճ եարարրրլրը վէ խասթա իշտիքատ հէր նաբլտա վէֆաթ իտեր։ Օ էանատէ Տօգթ. Վէնէցիանօրուլօ Նամրնտա պիր հէքիմ չաղրրլրպ, մէրգումտ Պրայթ իլէ մուայէնէ իճրա իտիլտիքտէ, խասթաներն՝ զէհիրլէնիպ վէֆաթ իթտիկի անլաշրրմըշ տրր։ Բէլֆիյէթ Մագրիքէօյ զապրթասրնա տաբ իտիպ, կէրէք Թապիպ Պրայթ վէ կէրէք կէտիք Բաշա ճիվարընտա պուլընան եէզաճը տէրտէսթ իտիլէրէք, Պապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

ՍՄԻՐՆԱՅԻՑԷ

Իքի իչ կէնտէն էլրու Թրանսվալ մատէն քեաղրտարը իւզէրինէ Գալաթա Պօրսասը ավուսընտա բէք չօգ մուամէլէ օլընմագտա տըր։ չէօյլէ քի՝ կէչէն կիւն 56-57 Ֆր.տա իքէն՝ տիւն 66 Ֆր. վէ պու կիւն տախի 70-71 Ֆր.ա քէսբէթլէ մուամէլէ օլմուշ տըր։ Գօնսոլիտ 24 ղր. 2 բաբա, վէ Շըմէնտֆէր 114.62 Ֆր. աշըմըշլար տըր։

—Եարընն Ֆրէնքլէրէ Ամէնայն Սըրբոց եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ Գալաթա Պօրսասը գաբալը պուլընանագ տըր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Արապկիրտէ մահպուս պուլընան 10քիչի տախի մազհարը աֆվը Բատիշահի օլտուղլարընտան, պու քէրրէ սէրպէսթ պրագրըմըշլար տըր։

Բաթրիգը էսպագ Աչգեան Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան՝ պիր գաչ հաֆթատան պէրու Մագրիքէօյինտէ քեաֆին խանէսինտէ միյտէ խասթալըղընա տիւչար օլմուշ օլտուղընտան, Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրի՝ պէրաբ զիյարէթ Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայը գարիյէի մեզքիւրէյէ իրսալ իթմիշ տիր։

Աղթամար կաթողիկոս Տէղապահը պու սըրատա խիզանատա պուլընը, Բաթրիգխանէէն թավսիյէսիյլէ Ս. Խաչ Վանքընտա պիր Որբանոց քիւշատըյլա իշթիղալ իտիյօր։

Ալէմանիայը Տօգթ. Բօրպախ՝ պու կիւնլէրտէ Ալգաս-Լօրէն էյալէթինտէ Սթրազպուրկ չէհրինտէ Բրօթէսթան իպատէթխանէսինտէ պիր սաաթ գատար պիր նութգ իյրատ իտէրէք, Թիւրքիա վիլայէթընտա պուլընան Ալէման Որբանոցլարընն մերքեզ հէյէթը իտարէսի մուամէլաթը հագգընտա իթտի մալիմաթ իթմիշ տիր։

Պու մալիմաթտան անլայրլըղընա կէօրէ, եօքսիզլէր իչիւն չիմտիյէ գատար Ալէմանիատան 2 միլեօն մարգ, վէ էվրօբանրն տիկէր մէմալիքի իլէ Ամէրիգատան տախի 8 միլիօն մարգ թօբլանմըշ տըր։

Տօգթ. Բօրպախ՝ մէզքիւր Որբանոցլարտա գայրրլան եօքսիզլէրին ահվալ վէ մըզտարը հագգընտա տախի մալիմաթ վերմիշ, վէ 70 նէֆէր եօքսիզ պարընտրան Վան Որբանոցընրն միւտիրի Տօգթ. Բէյնօլտսրն տախի՝ բէք զիյատէ թէգայյիւտաթտա պուլընտրըղընը վէ Ալզասատաքի գօմիսիօնրն մուավէնէթիյլէ եօքսիզ չօճուգլարա մահսուս պիր զրատթ մէքթէպի թէէսիս իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Տօգթ. Բօրպախ՝ պու միւնասէպէթլէ 30 35 սէնէ էվվէլ Վարագայ վանքընտա այրան զրատթ մէքթէպինին տախի զիքը իթմիշ, վէ նութգրընն պիր եէրինտէ տէ եօքսիզլէրի գայրրան Ալէման հէյէթինին՝ Էրմէնի եօքսիզլէրինի Բրօթէսթան իթմէք ինէյէթինտէ օլմատրղընը, վէ անճագ անլէրէ իլմ թահսիլ իթտիրիպ միւհթաճ քեաֆլէրէ մուալիմ վէ բարատ եէթիշտիրմէք խսթէտիկինի սեգյլէմիշ տիր։

Պու նութգտա հաղրը պուլընանլար՝ տիչարը չէգտրգլարընտա, եօքսիզլէր իչիւն գօնուլան գանճանակա բարա պրագտրգլարը կիպի, Սրբոցլարը-բէր Զայոնա-ն կազէթասը տախի մէզքիւր եօքսիզլէր իչիւն իանէլէր գապալ իթմէկէ պաշլամըշ տըր։

Խառն Ժողով պունտան սօնրա ճումաա կիւնլէրի ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։ Մէճլիսը մէզքիւր պու հաֆթա տախի ճումաա կիւնիւ իճթիմայէ տավէթ օլունմըշ տըր։

Մայր Եկեղեցի քահանայարընտան Տ. Արսէն Հայրըն ճէնազէսի տիւն Գասրքէօյինտէն Գումգարու իսքէլէսինէ նազլ օլընըպ, օրատա երէցեան Դեր. Տ. Գէորգ Եպիսկոպոսրն թահրը ըլյասէթինտէ պիր խայի քահանայար իլէ պիր ըուհանի ալայ թէչքիլ օլընմըշ, վէ մէքթէպ թալէպէլէրի տէ պիլիրտէ պուլընտրը հայտէ, Գումգարու տրչարրսը քիլիսէսինէ կէօթիւրիլմիշ, վէ օրատա Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընըպ ճէնազէ տօղրուճա Մայր Եկեղեցիյէ կէօթիւրիլմիշ, վէ լազմ կէլէն ային իճրա օլընարգտան սօնրա, ճէնազէ պէօյիւք Տաճարա նազլ օլընմըշ տըր։ Երեցեան Սրբազան պու սապահ Ս. Պատարագ թագտիս իտուպ, Օծումայինի իճրա օլընմըշ տըր։ Բէք չօգ ըուհանի վէ էհալի հաղրը պուլընմըշլար տըր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Մէզար Պրունընտա Էսատեան Յովհաննէս էֆ.նին եաղլըգ խանէսինտէ՝ մուտիրլէյհին քէրիմէսի Օր. Աննա Գ. Էսատեանրն՝ Բէօսթէնճէ միւթէպէրանընտան Ֆրէնկեան Ճիպրայիլ էֆ.նին մախտումը Ֆրէնկեան Յարութիւն էֆ. իլէ Նշան բէսմի իճրա օլընմըշ տըր։ Յարութիւն էֆ. Ֆրէնկեան՝ իգթիտար վէ էհլիյէթ իլէ Մանչէսթրատա մէշղուլ օլարաղ ումուրը թիւճճարիյէտէ քէսպը չէօհրէթ էյլէտիկի կիպի, Օր. Աննա Էսատեան, տախի ըֆֆէթ վէ մալիմաթը իլէ մասրուֆ տըր։

Ատանա Էրմէնի Գաթօլիք թիւճճարանը միւթէպէրանընտան Եէթերեան իզզ. Յովհաննէս էֆ. լիէճիւթ թիճարէ չէհրիմիզէ կէլմիշ օլարաղընտան, պու կիւն մէմլէքէթի ճանիպինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

Քէզա, Ատանա Էրմէնի Բրօթէսթան թիւճճարտանը միւթէպէրանընտան Թէլլալեան իզզ. Ստեփան էֆ. լի էճիւթ թիճարէ չէհրիմիզէ կէլմիշ օլարաղ, պու կիւն մէմլէքէթի ճանիպինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՊԹԱԽԱՆԷՍԻ

Մեծ. Օնէկ էֆ. Ց. Զքահեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի երկու Օսմ. ոսկի բարեհաճած է նուիրել Հիւանդանոցիս՝ Մեծ. ճէպբայիլ էֆ. Ֆրէնկեան։

* * *

Հանգուցեալ Պօղոս էֆ. Ֆրէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Հիւանդանոցիս.

Մեծ. Տէրք,

Էլիէզէր տը Թօլէտօ և Նյան Գուռանեան 32ական, Իշուա տը Թօլէտօ 108 ղր.։

Կ. Պոլիս 18 հոկտ. 1899 (ԿԴԼ+)

Բարսեղ էֆէնտի Ս. Մանուկեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Մ. Մաղաքեան, Ֆիլիբ եւ Տիրան էֆէնտիք Մարտիկեան, Այրի Տիկին Հռիփսիմէ Ս. Մանուկեան, Տէր եւ Տիկին Տիգրան Ս. Մանուկեան, Տէր և Տիկին Սեդրաք Ս. Մանուկեան, Մկրտիչ և Վահրամ էֆէնտիք Ս. Մանուկեան, Այրի Տիկին Խսուհի Ս. Ճամճեան, Տէր և Տիկին Պատրիկ Ս. Կիւլպէնկեան, Տէր և Տիկին Կարապետ Բէյրեան, Օրիորդք Նոյեմզար և Եւգինէ Ս. Մանուկեան, Պօղոս էֆ. Քէրքատճեան, ինչպէս նաև Մանուկեան հասոյն գերդաստանը, ամենախորին ցաւով կը ծանուցանեն զգառանաշէտ կորուստն

ՏԻԿԻՆ ԱՆՆԻԿ Բ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

(ԾՆԵԱԼ ՄԱՐՏԻԿԵԱՆ)

որ Հանգեաւ ի Տէր այս առաւօտ յետ երկարատեւ և տոժանելի հիւանդութեան։

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը պիտի կատարուի Զորեքշաբթի ի ժամ 4½ Հանդուցեալին մարմինը իր բնակարանէն փոխադրուելով ի Ս. Թադեւոս եկեղեցին, և պիտի ամփոփուի գիւղիս գերեզմանատունը։

Գատըգիւղ, 18/30 Հոկտ. 99

Կանուրջէն շոգենաւը ժամը 3·45 կը մեկնի։

Ծանօթ.— Մասնաւոր մահագդ չընդունողներէ ներկայ ազդարարութիւնը իրը այն նկատելին կը խնդրուի։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լէնդրա 30 հոկտ.— Վիւրուտ խուէնսոն խաբէրլէրէ կէօրէ, ժէնէրալ ժոսպէռին պաչլըճա ասքէր գօլու իլէ պէրապէր պուլընան բէյսր ճիվհուր Մ. Գրիլէէր՝ Լէսսամիթ չէհրինի թօբա թուռթուլմասընը կլօզէթմէքտէ տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, Պօէրլէր 15,000 քիչի իմիլլեր։

Բարլէ 30 հոկտ.—Պիր թէլէկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, Նաթալ լիմանընտան ժէնէրալ Հուայթա կէօնտէրիմէքտէ օլան պիճիմէ Ինկիլիզ երգագ գաֆիլէլերի վէ իսասա ասքերի՝ Պօէրլէր թարաֆընտան զապթ օլունմըլարտըր։

Բարլէ 30 հոկտ.—Մահքէմէի քիւպրա թահգիգաթ գօմիսիոնը պու կիւն Լիքսէմպուրկ սէրայընտա թէքմիլ ազասըյլա ագտը իճթիմա իթմիշտիր։ Մէճլիսը մէզքիւր՝ միւասաիր ումումի Գէռնաբն խասանամէսի նէթիյէսէլէրինէ թէվֆիգէն, Բէյլլի գրլասը մէսէլէսինտէն տօլայը Մ. Տէրուէտ վէ չէրիքը հիւքմէրինի թաագիպ իթմէկէ, վէ 5 մազնունրն մէնը մուհաքէմէսինէ, վէ տիկէր պիճիմէմէ մազնունլարրն տիվանը քիւպրատա թահքը մուհաքէմէյէ ալընմալարընա գարար վէրմիշ տիր։ Զանն օլունտըղընա կէօրէ, մահքէմէի քիւպրա՝ ալաֆր. նայ-ին 10ընճը կիւնիւ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։

Պէրն 30 հոկտ.—Զուիցերիանրն ինթիխապաթը ումումիյէսի՝ հիշ պիր հատիսէ վուգու պուլմագսըզրն իճրա օլունմըշ տըր։

Լէնդրա 30 հոկտ.— Էյի խաբէրլեր վիւրուտ իթմէմէսինէ բազմէն, պրօսա գավի տիր։ Մատէն թահվիլաթը եիւքսէլմէկէ տէվամ իթմէքտէ տիր։ Պիր գաչ գումբանեալարրն, վէ պաչլըճա Սթէֆրն Պրաուն Պէլգրմպ թիճարէթ էվինին իիլաս իթմէլէրի սէպէպէյլէ եէնիդէն թահվիլաթ միպայէտ օլունաճաղը սէօյլէնիյօր։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԼԷՐԻ

Շարգ Շըմէնտֆէրլէրինին եարընտան իթիպարէն թէպտիլ օլանան եէնի թարիֆասը սօն սահիֆէտէ տէրճ օլընմըշ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԵՎ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Պիր գաշ կիւնտէն պէրու Ինկիլթէրատա իճրա իտիլէն թէտարիքեաթը պահրիյէ՝ Ինկիլիզէրի պիլէ հայրէթէ տիւշիւրմէքտէ տիր։ Բիլմուխատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթի՝ Թրանսվաալ վուգուսաթլարընատան տէյիլ, Պահրը Մուհիթը Հինտիստ (Հնդկական Ովկիանոս) վուգուը միւհթէմիլ օլան միւշքիլաթատան տօլայը, իհթիյաթ ֆիլօսընը գրամէն սիլահլանտըրըլմասը մէսէլէսինի թէտգիգ էյլէմէքտէ տիր։

Կազէթալարը ըիվայէթինէ կէօ, ըէ, օն պահրիյէ մանօվրալարընա իշթիրաք իթմիշ օլան պիլճիմէնէ գրուազէօրլէրին իլք էմրտէ տէնիզէ չըգմագ իւզրէ հազը պուլընմալարը իչիւն էմր վերիլմիշտիր։

Խազինէ էսհարընն մէվգրի թէտավիւլէ չըգարըլմասը հագգընատա իթթիխազ օլունան գարար՝ Լօտլար մէճլիսի թարաֆընատան 25 ըէյէ գարշը 237 ըէյ իլէ գապուլ օլունմըշ տը։

Ճէնուպի Աֆրիգատա մուհարէպէյէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ վաբօրլարա գօնմուշ օլան 27000 ասքէր եօլտա օլուպ, սիւվարի տէ եագընատա վաբօրլարա գօնուլըպ սէվգիյաթը արգասը ալընճագ տը։ Պիր այա գատար ճէնուպի Աֆրիգա արաղիսինէ չըգաճագ ասքէրին եէքիւնի 35000է պարիդ օլաճագ տը։ Միւսթէմլիքաթ ասքէրի իլէ գարայա չըգարըլան պահրիյէ ասքէրի վէ էվվելճէ մէվգրի մէզքիւրտէ պուլընան ասքէր վէ ճէնուպի Աֆրիգայա կէօնտէրիլէն գուվվէի ասքէրիյէնին սէճմասը 68000 իլէ 70000 բատտէսինէ տիր։

* *

Տէ՝ն ոգլա՝ կէլէ՝ Բէլէյէֆլար

Քէբեթաուն 29 հոկտ.— Իսմիտ Պրունը վալիսի Սըր Ալֆրէտ Միլներ իլէ բէհսը վիւքէլասը Մ. Շրէյնէրին իմզասը թահթընատա պիր պէյաննամէտ, Իսմիտ Պրունը միւսթէմլիքէաթընն պիր գըսմը Օրանժ հիւքիւմէթի արաղիսինէ ատատ օլուտուղընա տաբը Օրանժ հիւքիւմէթինն պէյաննամէսի քէննէլէմեէքիւն հիւքմիւնտէ օլուտուղը պէյան օլունմըշ տը։

Լօնտրա 29 հոկտ.— Խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Մէյֆէքինկ իւզէրինէ հոկտ.ին 23նճի սապահրսը թօր աթէշի իճրա օլունմադա պաշլամըշ, վէ պու աթէշ իւչ սաաթ սիւրիպ, լաքին չէհրէ պէօյիւք պիր խասարաթ վագը օլմամըշ տը։ Պատէհու Պօէրլէր՝ չէհրին թէսլիմ օլունմասընը թալեպ իթմիշլէր իսէ տէ, Մէյֆէքինկ գօմանատանը միրալայ Պատէն Բաուէլ՝ ըէտտ իլէ ճէվապ վերմիշ տիր։ Էրթէսի կիւնիւ Ինկիլիզլէր՝ պիր տիշրը հիւճումը իճրասընա գալագըշմըշլար իսէ տէ, տիւշման իլէ պիր թիւֆէնք աթէշի իճրա իթտիքատէն սօնդրա եէնիտէն չէհրէ կիրմէկէ մէճպուր օլմուշլար տը։ Գօմանատան Միտնէյ Ուէպ ազրը սուրէթտէ եարալանմըշ տը։

Բրէթորիա 29 հոկտ.— Հոկտ. 27 թարիխիյէ պուրայա կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Մէյֆէքինկ եանը յօր։

Քէբեթաուն 29 հոկտ.— Լէտիսմիթատէն Ինկիլիզ գուվվէի քիւլլիյէսի հարէքէթ իթմիշ, վէ Լէտիսմիթ իլէ էլանտալակի արասընտա Լէտիսմիթին չըմասը չարգիսինտէ 4 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ քեռին Լօմպարտս Գօրա տօղրու իլերլէմիշլէր տիր։ Պիր հիւսար ասքէրի պէօյիւկէ տիւշման իւզէրինէ հիւճումիթմիշ օլուպ, տիւշման տախի չէտտա պիր թօր վէ թիւֆէնք աթէշիյլէ մուգապէլէ իթմիշ տիր։ Պօէրլէր՝ Տրվաալսֆարմ գուրպինտէ միւսթահքէմ պիր մէվգը իշղալ իթմիշլէր տիր։ Ինկիլիզլէր՝ անլերի մէվգրի մէզքիւրտէն տէֆիթմէկէ մուվաֆֆագ օլամամըշլար տը։ Էրթէսի կիւնիւ Պօէրլէր՝ Ռիթֆոնթէյնէ չէքիրմիշլէր տիր։

Ցիւրան 29 հոկտ.— Կլէնգօտա Ինկիլիզ սէր թապիպի՝ Թրանսվաալտա Ինկիլիզ եարալըլարընը հիւսնիւ թէտավի օլընտըզընատան տօլայը Թրանսվաալ խարիճիյէ նազրը Մ. Բէյցէ պէյանը թէչէքքիւր իթմիշ տիր։ Թրանսվաալ ասքէրի պաշ գօմանատանը ժէնէրալ ժուպէր՝ ժէնէրալ Սիմընսըն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ նաթալտաքի Ինկիլիզ ասքէրի պաշ գօմանատանը ժէնէրալ Հուայթա պէյանը թէէսսիւֆ իթմիշ, վէ վիճատանսըզ պօրսա օյունճըլարընը սեպեպ օլտըգլարը պու հալը սիյէթիյլթմալէ ճէնապը Հագգըն անգարիպ պիր նիհայէթ վերէճէկինէ իւմիտ պէր քէմալ օլտըղընը իլավեիմէգալ էյլէմիշ տիր։

Բարիզ 29 հոկտ.— Ինկիլիզլէր պէօյիւք դայրէթլէ, Պօէրլէրի Տըվալաքարմատան տիշարը ուղրթմաղա պիհուտէ չալըշտըգատան սօնրա Բէյթֆօնթայնա տօղրու կէրիլէմիշլէր տիր։

Մէյֆէքինկէտէքի ահվալ հագգընատա հիչ պիր խապէր վերուտա իթմէմիշ տիր։

Ինկիլիզ ասաքիրինին պաշ գօմանատանը ժէնէրալ Հուայթ՝ Պօէրլէրին պաշ գուվվէթի ըէք զիյատէ օլտըղը թագտիրատ Թիկէլա չայրընը արգասընա չէքիլմէկէ էմր ալմըշ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Իթալիա Բարլամէնթօսը՝ նոյեմ. 14տէ ագտը իթթիմաք տավէթ օլունմըշ տը։

—

Սըրպիա գրալը Ալէքսանտր՝ ճումատա էրթէսի կիւնիւ վիէննայա միւվասլէթ իթմիշ տիր։

—

Ալսթրիա խանէտանը իմբէրաթորիսի աղասընատան արշիտուգ Օթթօ իլէ արշիտուգ Լէոբօլտ Սալվաթօր՝ չիմանյէ գատար միրը լիվա (մաժօր-ժէնէրալ) օլտուգլարը հալատէ, պու քէրրէ ֆէրիգլիկէ (ֆիէօթնան ժէնէրալ) թէրֆի օլունմըշլար տը։

—

Սաղսօնիա գրալը Ալպէրթին եէկէնի բրէնս Ֆրէտէրիգ Օկիւսթ՝ աթատան տիւշէրէք պիր թարաֆը գրբբլմըշ իսէ տէ, հալը ումումիսի մաթլուպա մուվաֆֆագ տը։

—

Ֆրանսատա Ֆինիսթէրը էյալէթինատ Լէնդվէն չէհրինատ, Բէթէրսպուրգ սէֆիրի էսպագը օլուպ-1887տէ վէֆաթ իտէն ժէնէրալ Լը Ֆլօնը չէրէֆինէ ըէզ օլունան հէյքէլին էվվելքի կիւն իճրա օլընան ըէսմը քիշատը միւնասէպէթիյլէ, Բարիզտէքի Ռուսիա սէֆիրինին վէքիլի աթաշէ միլիթէր բրէնս Օրլօֆ՝ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, ժէնէրալ Լը Ֆլօյը մէտհ ու սէնա իթմիշ վէ իքի պէօյիւք միլլէթլէրին (Ֆրանսա վէ Ռուսիա) իթթիֆագընը պու ժէնէրալընն հազըրլատըղընը սէօյլէմիշ, վէ Զար Նամընա Ֆրանսայա վէ անընն չէրէֆլի օրտուսընա բիֆահ ու սատտէթ թէմէննի էյլէմիշ տիր։

—

Պէրլինատ Վիգթուար սօգաղընատա պուլընան հէյքէլլէրատէն պազրլարը կէչէն կիւն կէճէճէյին մէճհուլ քիմսէլէր թարաֆընատան սագաթլատըլմըշ վէ միւթէճասըրլարը էլան պուլընմամըշ օլմաղա, անլէրի հէր քիմ պուլուպ թէվգիֆ իթթիրիր իսէ հիւքիւմէթ՝ օնա 500 մարգ միւքեաֆաթ վերէճէկինի իլան իթմիշ տիր։

Իմբէրաթօր՝ պու խանլիկի խապէր ալընճա, գրբբլան բարչարար պուլընմըշ օլտըղընատան, մէզքիւր հէյքէլլէրին թամիրաթը լազմէսի իճրա օլընմասընը եմր իթմիշ տիր։

—

Պու քէրրէ Ալէմանիատա նէյը օլընան ըէսմի սթաթիսթիգ ճէտվէլլէրինէ կէօրէ, Ալէմանիանընն իմբրաճաթը՝ իչպու 1899 սէնէսինին իլք 9 այընատա խայլատէն խայլի արթմըշ տը։ Ֆիլհագիգա իխրաճ օլունան էմթանընն գրյմէթի՝ 3 միլեառ 57 միլեօնատա իպարէթ պուլընը, հալպու քի կէչէն սէնէնին այնը միւատէթինտէ 2 միլեառ 385 օլմուշ տը։ Պու հալտէ շիմտիտէն պու սէնէ 171 միլեօնատա զիյատէ պիր ֆազլա ֆարգ վագը օլմուշ տը։

(Մ. Ֆարանը թահվիլաթ վէ ագսիոն ճէմվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տը։)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մամուրէթ իլ Ազիզ վիլայէթի տախիլիտէ Ֆիթուրքէ գազասը գայմագամըղը՝ Մազկերտ գազասը գայմագամը Զիւհտի էֆէնտի Թէվֆիզ պույրուլմըշ տը։

Էտիրնէ վիլայէթը ճէլիլէսի տէֆթէրտարը աթուֆ. Բաղիպ պէյ հազրէթլէրէրնէ թէրֆիէն բիւթէէի պուլէա, Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթի Բուսուսմաթ նազրը սատտ. Նէվզատ պէյէ թէրֆիէն բիւթէի ուլեա սընֆը սանիսի թէվճիհ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Ումում իթֆախէ գօմանատանը ֆէբրիգ սատտ. Զէյնէլի բաշա հազրէթլէրինէ Լէնճի Օսմանի, Աքսա Մութրանը Բաթրիգիոս էֆ.յէ Յինճի բիւթպէտէն Օսմանի, Մապէյնը Հիմայուէը Միւլիքանէ միւթէճիմը սանիսի վէ Մաթպուաթը Լէնճէպէյէ միւտիրի Սէֆերեան աթուֆ. Նշան էֆ. հազրէթլէրինին զէվճէսի իֆֆ. Բրլանթի հանըմա թէպտիլէն Լէնճի, վէ քերիմէսի Ֆօրթիւնէ հանըմա Զինճի բիւթպէլերատէն Շէֆթաթ նէշանը Հիմայուէը իհսան պույրուլմըշ տը։

ՃԱՎԻՏ ՊԷՅԻՆ ԳԱԹԼԻՆԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Կէչէն սեպտ.ին 25ինճի ճումա էրթէսի ագշամընը սաաթ 10 գարարլարընատա Սթանպօլ քէօբրիսինին Ատալար իսքէլէսինէ կիտճէք ասմա քէօբրիսինին նէրտիվէնի իւզէրինատ Սատրազամ ֆէխամ. տէվլ. Խալիլ Ռիֆաթ բաշա հազրէթլէրինին մախտումը Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ տարիբէսի ազասընատան ճավիտ պէյի բէվօլվեր գուրշունըյլա ճէրհ վէ գաթլ իստատասըյլա միւթէճէհիմ պուլընան Շգօտրալը Հաճի պէնը Մուսթաֆանը մուհաքէմէսի տիւն ճինայէթ Մահքէմէսինատ իճրա օլընմըշ, վէ քիւլլիյէթլի գալ՝ պալըգ հազրը պուլընմըշ տը։ Հէյէթը հաքիսէ պէրվէճհը աթի թէշքիլ օլընմըշ տը։

Բէիս աթուֆ. Հիլմի պէյ էֆ. հազրէթլէրի, ազա՝ սատտ. Հաճի Հագգը. ճէմալ վէ հաճի Բէշատ պէյ էֆ.լէր հազարաթըյլա ազա միւղազիմ սատտ. Շէվքէթի պէյ վէ Իսթինաֆ միւտտաիի ումումիսի սատտ. ճէմալ պէյ էֆ. հազրէթլէրի իլէ զապթ քեաթիպի իզզ. Բիֆաթ պէյ։

Էվվելճէ միւթէճիմէ վէքիլ թային օլունան Մանեասիրատէ սատտ. Բէֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին իսթիֆա իթմէսինէ մէպնի, միւթէճիմին գազուլիյլէ ախիրէն վէքիլ թային գըլընան իզզ. Հասան Թահսին էֆ. վէ միւթէճիմին Թիւրքէճի լայգըյլա սեօյլէմէկէ վէ անլաթարմաղա միզթէտիր օլմասընը պէյան իթմէսինէ մէպնի, եէմին իթտիրիլիքտէն սօնրա լիսան թէրճէմանը թային գըլընան գօմիսէրը սանի Մազհար էֆ. հազրը օլտուգլարը հալատէ, սաաթ 6 բատտէլերինատ մուհաքէմէյէ պէյլանտը։

Միւթէճիմիլէ մախսուս մահալէ օթուրմագտա օլան Հաճի պէնը Մուսթաֆանը՝ արգասընտա գապա չայագտան մամուլ լաճիվերտ ըէնկ, գուգուլթալը պիր գաբօթ, պաշընտա էսկիճէ պիր ֆէս վար իսի. քէնտիսի օրթա պօյլու, զայէթ զաֆի, ուզունճա սիմալը, իրի սիյահ կէօզլու, քէսմիւր գալը, բօս պըմըգը պիր ատամ տը։

Մուհաքէմէ էսնասընտա էն էվվել մազամը բիյասէթտէն միւթէճիմին քիմ օլտուղը սօրուլտըգտան սօնրա, իսմի Հաճի, պապասընը՝ ատը Մուսթաֆա օլուպ, անասը Շգօտրա վիլայէթինտէ Ազչա Հիսար գազասընը Վարոշ մահալէսի էհալիսինտէն վէ 53 եաշընտա օլտուղը անլաշըլմաղլա, կերեք քէնտիսինէ վէ կերեք վէքիլը միւտաֆէա մումայիլյհ Հասան Թահսին էֆ.յէ իսթարաթը լազմէի գանունիյէ պատեղիյգա, հէյէթը իթհամիյէ մազպաթասընը սուրէթի զապթ քեաթիպի թարաֆընատան օգունտրգտան սօնրա, աթիտէքի իթհամամէ տախի օգունմըշ տը։

Իրհանամէ սու-բէրէ պէր.

«Կէչէն սեպտ.ին 25ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամ սաաթ 10 գարարլարընատա Սթանպօլ քէօբրիսինին Ատալար իսքէլէսինէ կիտճէք ասմա քէօբրիսինին նէրտիվէնի իւզէրինատ Սատրազամ ֆէխամ. տէվլ. Խալիլ Ռիֆաթ բաշա հազրէթլէրինին մախտումը Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ տարիբէսի ազասընատան ճավիտ պէյի բէվօլվեր գուրշունըյլա ճէրհ վէ գաթլ էյլէտիկի իստատասըյլա մաղնուն օլան Շգօտրա վիլայէթի տախիլինատ Ազչա Հիսար գազասընը Վարոշ մահալէսի էհալիսինտէն Հաճի պէնը Մուսթաֆա՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի իսթինթագ տարիբէսինճէ ճէրէյան իտէն Թահգիգաթը իսթինթագիյէ վէ մուամէլաթը գանունիյէ իւզէրինէ, հէյէթը իթհամիյէտէն վերիլէն հոկտ. 9 թարիխի մազպաթատա թաֆսիլաթը մուհարրեր օլտուղը իւզրէ մաղնունալէյհ մերգում Հաճի պինը Մուսթաֆանը՝ միւշարէէյհ ճավիտ պէյի էվվելինտէն թասավվուր իտէրէք ճէրհ վէ գաթլ էյլէտիկի իխպարաթ վէ մուայենէ ըարօրթօսը վէ սարիտելիլէրիլ անլայըմըշ, վէ պինաէնալէյհ, մերգում Հաճի պինը Մուսթաֆա՝ գաթլը մեզքիւրը օլ վեճհլէ ֆաիլի պուլընմըշ օլմաղլա, ճինայէթլէ իթհամ իտիլմիշ տիր։»

Պատէհու միւտտաիի ումումի պէյ՝ գաթիլ Հաճի պինը Մուսթաֆանը իրթիքեապ էյլէտիկի ֆիիլը գաթլի՝ թաֆսիլաթը էվվելճէ կազէթամըզատա տերճ վէ պալէտատէքի իթհամնամէտ խիլասաթէն պէյան օլընտըղը վեճհլէ թէյրիհ էյլէմիշ տիր։ Պունըն իւզէրինէ բէիս պէյին էմրիյլէ լիսան թէրճէմանը մէալինի միւթէճիմի պիլտիրմիշ, վէ միւթէճիմին խթիճվապընա պաշլանմըշ տը։

Բէիս պէյ՝ թէրճէմանա.—Սեպտիկիմի պիրբէր պիրբէր անլաթ, միւտտաիի ումումի պէյ հազրէթլէրի ճավիտ պէյի քէօբրիս պաշընտա ասմա իսքէլէ եօլընտա նէրտիվէնտէն էնէրքէն վուրտըղընը պէյան խիյօր։ Նասըլ օլար իսէ սեօյլէնին։

Միւթէճիմ (թէրճէմանը վասըթասը յլա)։— Պէնի եօլընա կիտերքէն եագալատըլար, պիր չէյէն խապէրիմ եօգ տը։

— Նէ՞բէյէ կիսիյօր իմիշ։

— Գալաթայա կիտիյօր իմիշ։

— Նէ՞ իչիւն Գալաթայա կիտիյօր իմիշ։

— Գալաթատա գահվէէրտէ օթուրմագ իչիւն կիտիյօր իսիմ տէյօր։

— Մէմլէքէթտէն կէլէլի օրալարտա կէզէ՞րմի իմիշ։

— Կիտեր իսիմ տէյօր։

— Մէմլէքէթինտէն նէ՞ վագբ կէլմիշ։

— Հապս օլմազատան 6 հաֆթա եվվէլ կէլտիմ տէյօր։

— Նէ՞բէյէ կէլմիշ։

— Էտիրնէ օթէլինէ կէլտիմ տէյօր։

—Նա՞սըլ քիմի՞ն վասբթասըյլա կէլմիշ։

— Քէնտի իշիմ իչիւն կէլտիմ տէյօր։

— Իշի նէ՞ իմիշ։

— Խրտմէթ պուլմագ իչիւն կէլտիմ, ֆագիրիմ տէյօր։

— Մուգատատէմա նէ՞ խրտմէթլէրտէ պուլընմըշ։

— Չիֆթ ճիլիք, գօլճուլըգ, քիրաճըլըգ եարտըմ, տէյօր։

— Կէլտիկինտէ եանընատա նէ՞ կիպի եշեասը վար իմիշ։

— Պիր եօրկան ֆիլան վար իմիշ։

— Պունլար նէ՞ իշինտէ իմիշ։

— Պիր եէրտէ պաղը իտի տէյօր։

— Անլէրի կէօմրիւքտէ մուայենէ իթմիշլէ՞ր մի։

— Հէր թարաֆտա արամըշլար, 20 տիրհէմ թիթիւն պուլմուշլար, պիր լիրա ճէզտի նագտի վերմիշ։

— Կէլտիկի կիւն սաաթ գա՞չ իմիշ։

—Խաթրըմա կէլմէյօր տէյօր։

— Կէլտիկի կիւն պաշգա եէրէ կիթմի՞շ մի, օթէլտէն չը՞գմըշ մը։

—Սթանպօլա կէլմիշ օթէլէի իլե օթէլէ կիթմիշլէր։

—Օ կէճէ օթէլտէ՞ մի գալմըշ։

—Օթէլտէ եաթմըշ։

—Սօնրա նէ՞ըլէրէ կիթմիշ։

—Զարշըյա, բազարա, էօթէյէ պէրիյէ կիթմիշ։

—Սթանպօլտա նէ՞ իշ եաբաճագմըշ։

—Խրտմէթ պուլաճագմըշ. նէ իշ օլուրսա օլսուն տէյօր։

—Նէ՞ խրտմէթ պուլաճագմըշ հալինէ միւնասիպ։

—Էֆքեարըմ գօլճը օլմագ, եախօտ պիր տիւքքեան աշըպ գահվէճիլիք իթմէք տէյօր։

—Մէքթուպլար պու ճրզտանըն իչինտէ օլմալը։—տիյէրէք, ճրզտան իլէ անախթարլարը վէ սարիրէյի ճէպինէ գօտրզտան սօնրա։—Իշի սըրգասընա գօտրզ, օն տագիգա սիւրմէզ, գար այագ եէրլէրիմի վէ նաշըն պրգասընը էմարէյի տօլտըրըր գարար, սթասիօնտա վակօնընն նէ սէպեպէ պօշ օլտուղընը քի՞մ թէգիգ իտէճէք...աբթըզ Բոպէր Վալլէբանընն բարալարը պիզտէն պաշգա քիմսէյէ գըսմէթ օլմազ։—տէտի։

12.

Քէօբրիւնիւն ալթընատա Մարն չայընընն տալկալարը տէհշէթլի պիր կիւրիւլթի իլէ պուզ բարչարարընը պիրիպիրինէ չարբարագ սիւրիւքլէմէքտէ օլուպ, ճանի պու տալկալարա աթֆը նազար իլէ։—Պու տա էօթէքինին եանընա կիթսին։—տիյէրէք, պիշարէ Իւրսիլի գալտըրըպ քէօբրիւնին քէնարընա տօղրու կէօթիւրու վէ իլերի տօղրու իրթի վէբտի։ Իւրսիլին հիսմի իքի տէֆա հուվարլանըպ օգ կիպի սիւրաթլէ գըրգ մէթրօ եիւքսէքտէն աշաղը չայա տիւշիւպ նապէտտա օլտու։

Լէոբօլտ Լանթիէ օլտըղը մալիսմ օլան խապիս օրատան սավուշըպ, գօչա գօշա քէօբրիւնին թա ուճունա կէլտիքտէն սօնրա, գար իլէ միսթէվլի օլան մէյլի պիր եէրտէն ալաղը տօղրու գայարագ, պիր թարաֆտան Մարն չայընընն սահիլինէ վէ տիկէր թարաֆտան Նօժան սթասիօնընա կիտէն եօլլարատան սահիլ եօլունը թութտը։ Պու եօլա միւվասլէթ իթտիյի սըրատա, տուրուպ էթրաֆը տինլէտտի։

Բըթի-Պրի գարիյէսինին սատթը չալմաղա պաշլամըշ իսէ։ Լէոբօլտ օն պիրի սայտը։

—Սաաթ օն պիրէ վարմըշ, ժուանվիյլտէն սաաթ օն պիրի օթուզ ալթը տագիգա կէշէրէք պիր գաթար կէշէր, ժարբըլօնժ սթասիօնատա ալէնի պէքլէյէճէք իսի։ վագթընատա պուլընապիլէճէյիմ։—տիյէրէք ժուանվիյլ քէօբրիւսինէ տօղրու ազիմէթլի եարըմ սաաթ գարֆընատա սթասիօնա վասլ օլտու։ Սթասիօնատան իշէրի կիրտի. ժարբըլօնժ օրատա քէօլէնին պիրինէ չէքիլմիշ օթուրմագտա օլուպ, Լանթիէնին իշէրի կիրտիյին կէօրտիքտէ այագա գալագտը։

Լանթիէ բարմաղընը տուտաղընա կէօթիւրտիքտէ, ժարբըլօնժ անկայրպ թէքթար եէրինէ օթուրտը։ Լէոբօլտ տա պիրազ ուզաղա կիտիպ օթուրտը։ Պիլէթճի պիլէթ վերմէյէ պաշլատըգտա, Լանթիէ տէրճալ միւրաճաաթ իտիպ Բէօյլի իչիւն իքինճի մէվգը պիր պիլէթ իսթէտի։ արգատան ժարբըլօնժ կէլտիքտէ, մէմուր նէրէյէ կիտէճէյինի սօրտու։ Պու տա Բէօյլի իչիւն իքինճի մէվգի պիր պիլէթ իսթէտի ալտը։

Պու սրրատա դարուլաբ աշըլըպ, Բարիզէ կիտէճէք եօլճուլարընն վակօնտա կէրմէյէրի իսթար իտիլտի։

Լէոբօլտ՝ ժարբըլօնժընն եանընատան կէչէր իքէն, եավաշճա։—Պէնիմ վակօնըմա կիրմէ...օրատա պուլըշըրըզ։—տէտի։

Պունլար այրը այրը վակօնա կիրտիլէր, Բէօյլիտէ վակօնատան չըգալար, պիրիպիրլերինէ աշնալըգ իթմէքսիզին Պուլվարա տօղրու կիտիպ օրատա պիրլէշտիլէր։

—Նա՞սըլ օլտու պագալըմ։

—Տօղրուսը գօլայ իշ իմիշ։ Հէր նէ հալ իսէ չիմտի սրբասը տէյիլ, եվտ գօնուշուրըզ։—տիյէրէք Բասաժ-Թօգանիէտէքի խանէյէ կիտիպ, հէման եէվէր սուֆրասընը պաշընա կէշտիլէր։

—Ճէպլէրինի պիր էյիճէ եօգլատըն եա՞...

—Բէմալը տիգգթալ եօգլատըմ։

—Նէ՞ պուլընը։

—Իշթէ պուլընըմ չէյլեր չունլար տրբ։—տիյէրէք Մատամ Սալլիէնին ճէպլէրինատէն չալմըշ օլտըղը չէյլերի Լէոբօլտ մէյտանա չըգարընը։

—Պու անախթարլար սանտրընը անախթարլարը տէյլի տիր։

—Իլերիտէ նէրէնին անախթարլարը օլտուղընը պէյլի անլարընը...պիր մէնտիլ...

—Մարգասընը չըգարըբ իսէք, գուլանըլապիլիր։ Հիչ պիր չէյ զայ իթմէմէյիմզ։

—Պիր բօրթմանէ։

—Տօլո՞ւ մը։

Լանթիէ բօրթմանէնին իչինտէքինի մասանընն իւսթիւնէ պօշալթը։

Ժարբըլօնժ կէօզլէրինի իրի իրի աշարագ։—Ալթուն...էբէյիճէ վար...

—Գարտաշճասընա բայ իտէրիզ։ լաքին չիմտիլիք պէնճէ պունընը տա էկէմիյէթի եօգ։

—Նա նէ՞ինն էհէմմիյէթի վար։

(Ցեվամ)

)(125)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻԻԹԷՐԱՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Գաթարընն սիւրաթը, սօուղընն չիտուէթի, ույգուտան տէհշէթլի պիր սուրէթտէ ույանմագ թէէսիրաթըյլա քիւթիւք կիպի եարը էօմիշ եարը սաղ գալմըշ իտի. պաշընտաքի եարասընատան սէյլ կիպի գան պօշանմագտա իտի։

Թրէն քէօբրիւյի կէչտիքտէն սօնրա, քէօբրիւնիւն բարմաղլըղը էօնիւնտէ տուրան պիր գար եըղընը պիրտէն պիրէ հարէքէթ իտիւ, պիր ինսան չէքլի ալտը։

Ֆիլհագիգա տա գար եըղընը տէյիլ, պիր ատամ իտի. օն տագիգատան պէրի օրատա պէքլէտիյի ճիհէթլի հէր թարաֆընը գար գարյամըշ, սօուզտան իլիքլերինէ գատար տօնմուշ պիր չախս իտի։ Պու չախս գանընը ճէվէյան իթտիրմէք իւզրէ պիր գաշ տէֆա սարսըլտըգտան սօնրա, քէօբրիւնիւն եարըսընա գատար կէլտի տուրտու վէ եէրէ տօղրու էյիլտի։

Իւրսիլին հիսմի թա էօնիւնտէ իտի։

—Ժարբըլօնժ լայըգը վէճհ իւզրէ իյֆաի վազիֆէ իթմիշ, իչիմիզ սաղլանտը։ Շիմտի մէսէլէ նօթէրին թագլիտ մէքթուպրյա, Բօպէր Վալլէբանընն նօթէրէ եազմըշ օլտըղը մէքթուպը ալմագտան իպարէթ գալտը. պու մէքթուպարընն իքիսի տէ եանընտա պուլունտըղընա չիւպհէ եօգ, լաքին եօլուն պու հիհէթինի գարաթմամալը։ Պէշ տագիգայա գատար պուրատան հիչ պիր թրէն կէչմէզ, վագթըմընն միսատտէսի վար...—տիյէրէք գազըգ կիպի տօնմուշ օլան հիսմի գալտըրըպ պերի թարաֆա ալտը կէօթիւրտու վէ ճէպլէրինի արամաղա պաշլատը։

Ճէպլէրինատէն պիրինտէ անախթարլար իլէ պիր բօրթմանէ պուլտը, տիկէր պիր ճէպատէն պիր մէնտիլ չըգտը, իչիւնճիւսինատէն պիր ճրզտան զուհուբ իթտի։

—Մէքթուպլար պու ճրզտանըն իչինտէ օլմալը։—տիյէրէք, ճրզտան իլէ անախթարլարը վէ սարիրէյի ճէպինէ գօտրզտան սօնրա։—Իշի սըրգասընա գօտրզ, օն տագիգա սիւրմէզ, գար այագ եէրլերիմի վէ նաշըն պրգասընը էմարէյի տօլտըրըր գարար, սթասիօնտա վակօնընն նէ սէպեպէ պօշ օլտուղընը քի՞մ թէգիգ իտէճէք...աբթըզ Բոպէր Վալլէբանընն բարալարը պիզտէն պաշգա քիմսէյէ գըսմէթ օլմազ։—տէտի։

12.

Քէօբրիւնիւն ալթընատա Մարն չայընընն տալկալարը տէհշէթլի պիր կիւրիւլթի իլէ պուզ բարչարարընը պիրիպիրինէ չարբարագ սիւրիւքլէմէքտէ օլուպ, ճանի պու տալկալարա աթֆը նազար իլէ։—Պու տա էօթէքինին եանընա կիթսին։—տիյէրէք, պիշարէ Իւրսիլի գալտըրըպ քէօբրիւնին քէնարընա տօղրու կէօթիւրու վէ իլերի տօղրու իրթի վէբտի։ Իւրսիլին հիսմի իքի տէֆա հուվարլանըպ օգ կիպի սիւրաթլէ գըրգ մէթրօ եիւքսէքտէն աշաղը չայա տիւշիւպ նապէտտա օլտու։

Լէոբօլտ Լանթիէ օլտըղը մալիսմ օլան խապիս օրատան սավուշըպ, գօչա գօշա քէօբրիւնին թա ուճունա կէլտիքտէն սօնրա, գար իլէ միսթէվլի օլան մէյլի պիր եէրտէն ալաղը տօղրու գայարագ, պիր թարաֆտան Մարն չայընընն սահիլինէ վէ տիկէր թարաֆտան Նօժան սթասիօնընա կիտէն եօլլարատան սահիլ եօլունը թութտը։ Պու եօլա միւվասլէթ իթտիյի սըրատա, տուրուպ էթրաֆը տինլէտտի։

Բըթի-Պրի գարիյէսինին սատթը չալմաղա պաշլամըշ իտի. Լէոբօլտ օն պիրի սայտը։

—Սաաթ օն պիրէ վարմըշ, ժուանվիյլտէն սաաթ օն պիրի օթուզ ալթը տագիգա կէշէրէք պիր գաթար կէշէր, ժարբըլօնժ սթասիօնատա ալէնի պէքլէյէճէք իսի։ վագթընատա պուլընապիլէճէյիմ։—տիյէրէք ժուանվիյլ քէօբրիւսինէ տօղրու ազիմէթլի եարըմ սաաթ գարֆընատա սթասիօնա վասլ օլտու։ Սթասիօնատան իշէրի կիրտի. ժարբըլօնժ օրատա քէօլէնին պիրինէ չէքիլմիշ օթուրմագտա օլուպ, Լանթիէնին իշէրի կիրտիյին կէօրտիքտէ այագա գալագտը։

Լանթիէ բարմաղընը տուտաղընա կէօթիւրտիքտէ, ժարբըլօնժ անկայրպ թէքթար եէրինէ օթուրտը։ Լէոբօլտ տա պիրազ ուզաղա կիտիպ օթուրտը։ Պիլէթճի պիլէթ վերմէյէ պաշլատըգտա, Լանթիէ տէրճալ միւրաճաաթ իտիւ Բէօյլի իչիւն իքինճի մէվգը պիր պիլէթ իսթէտի. արգատան ժարբըլօնժ կէլտիքտէ, մէմուր նէրէյէ կիտէճէյինի սօրտու։ Պու տա Բէօյլի իչիւն իքինճի մէվգի պիր պիլէթ իսթէտի ալտը։

Պու սրրատա դարուլաբ աշըլըպ, Բարիզէ կիտէճէք եօլճուլարընն վակօնտա կէրմէյէրի իսթար իտիլտի։

Լէոբօլտ՝ ժարբըլօնժընն եանընատան կէչէր իքէն, եավաշճա։—Պէնիմ վակօնըմա կիրմէ...օրատա պուլըշըրըզ։—տէտի։

Պունլար այրը այրը վակօնա կիրտիլէր, Բէօյլիտէ վակօնատան չըգալար, պիրիպիրլերինէ աշնալըգ իթմէքսիզին Պուլվարա տօղրու կիտիպ օրատա պիրլէշտիլէր։

—Նա՞սըլ օլտու պագալըմ։

—Տօղրուսը գօլայ իշ իմիշ։ Հէր նէ հալ իսէ չիմտի սրբասը տէյիլ, եվտ գօնուշուրըզ։—տիյէրէք Բասաժ-Թօգանիէտէքի խանէյէ կիտիպ, հէման եէվէր սուֆրասընը պաշընա կէշտիլէր։

—Ճէպլէրինի պիր էյիճէ եօգլատըն եա՞...

—Բէմալը տիգգթալ եօգլատըմ։

—Նէ՞ պուլընը։

—Իշթէ պուլընըմ չէյլեր չունլար տրբ։—տիյէրէք Մատամ Սալլիէնին ճէպլէրինատէն չալմըշ օլտըղը չէյլերի Լէոբօլտ մէյտանա չըգարընը։

—Պու անախթարլար սանտրընը անախթարլարը տէյլի տիր։

—Իլերիտէ նէրէնին անախթարլարը օլտուղընը պէյլի անլարընը...պիր մէնտիլ...

—Մարգասընը չըգարըբ իսէք, գուլանըլապիլիր։ Հիչ պիր չէյ զայ իթմէմէյիմզ։

—Պիր բօրթմանէ։

—Տօլո՞ւ մը։

Լանթիէ բօրթմանէնին իչինտէքինի մասանընն իւսթիւնէ պօշալթը։

Ժարբըլօնժ կէօզլէրինի իրի իրի աշարագ։—Ալթուն...էբէյիճէ վար...

—Գարտաշճասընա բայ իտէրիզ։ լաքին չիմտիլիք պէնճէ պունընը տա էկէմիյէթի եօգ։

—Նա նէ՞ինն էհէմմիյէթի վար։

(Ցեվամ)

—Պունտան էվվէլ գօլճուլըգ իթ-մի՞շ մի։
—4-5 սէնէ էվվէլ իթմիշ։
—Օրատան պիր շահատէթնամէ ալը՞շ մը։
—Ալտըմ կէթիրմէտիմ տէյօր։
—Մատամ քի գօլճըլըգ իչիւն կէմիշ պէրապէր կէթիրմէլի իտի։
—Կէթիրմէտիմ, եանըմա ալմա-ալը՞մ։
—Քէնտի պուրատա սիլահ ա՞լմըշ մը սիլահճըտան։
—Ալմատըմ տէյօր։
—Բէքէյի։ կէլէլի թախմինէն քէօ-ղրիւտէն գա՞շ տէֆա կէշմիշ։
—10տան զէյատէ, 7 իլէ 10 ա-բասընտա տէյօր։
—Նէ՞ թարաֆա կիտէր իմիշ։
—Դահվէյէ գատար կիտէր իմիշ։
—Օրատա հա՞նկը գահվէյէ կի-տէր իմիշ։
—Ըրէթըմ սըրասընտա գահվէ-լերտէ օթուրըրըմ, տէյօր։
—Մատամ քի Ռէժիի գօլճըլըգը պաճագմըշ։ Ռէժիյէ միւրաճաաթ իթմի՞շ մի։
—Իթմէտիմ. վագթ պուլամա-ղմ, տէյօր։
—Օգոստ. 7տէ կէլմիշ, օ գա-տար միւտատէթ զարֆընտա վագըթ պուլամամագ օլո՞ւր մը։
—Գահվէ թութմագ նիյէթիյլէ ուուրտում, Ռէժիյէ կէթմէտիմ, տէյօր։
—Պուլընտըգը իչէր Ռէժի գօլ-ճըլըգը, չիֆթճիլիք, պէկիրճիլիք։
—Մէմլէքթատ պիր քէրրէ գահ-վէճիլիք իթտիմ, տէյօր։
—Գահվէ թութմագ իչիւն ճէզվէ, ֆինճան թէտարիք իթմի՞շ մի։
—Գահվէ թութմատան ֆինճան ալընը՞ր մը, տէյօր։
—Էլպէթ գահվէ թութճագ ատամ թէտարիք իտէր։
—Թութաճաղըմ պէյլի տէյիլ ի-տի. տիւքքեանը թութուպ թէտա-րիք իտէճէք իտիմ, տէյօր։
—Հիչ պիր տիւքքեանա թալիպ օ՞լմուշ մը։
—Հիչ թալիպ օլմամըշ. պօշ տիւ-քքան պուլամամըշ. գահվէճիլէրէ օրմուշ։
—Քէքէյի. քէօրբիւտէն կէչէր ի-քէն, օրալարտա տուրու՞ր մը իմիշ։
—Ֆուրմագ իտիմ. տօղրու կէչէր իտիմ տէյօր։
—Ձավիտ պէյի թանը՞ր մը իմիշ։
—Թանըմամ, տէյօր։
—Էքսէրի տիչարտան կէլէնլէր պէօյիւք ատամլարը օորարլար. հիչ սո՞ղմամըշ մը։
—Նէ՞ իչիւն վար, նէ՞ իչիւն սո-ղայըմ, տէյօր։
—Օ կիւն նէ՞րէտէ պուլընմըշ։
—Պէն կիտիյօրտում, տէյօր։
—Եաթտըգը օթէլտէն սաաթ գա՞չտա չըգմըշ։
—Սաաթ 7տէ չըգմըշ։
—Զըգընճա նէ՞րէյէ կիթմիշ։
—Սիրքէճիտէ գահվէյէ կիթ-մի, օրատա օթուրտըմ, տէյօր։
—Օրատա նէ՞ գատար օթուր-մըշ։
—Պիր սաաթ գատար օթուր-մի, տէյօր։
—Օրատա իչրէթ ի՞թմիշ մի։
—Պիր գահվէ իչտիմ, օրատան մէյմանէյէ կիթթիմ, տէյօր։
—Գահվէտէ նէ՞ գատար օթուր-մուշ։
—Իւշ չէրեէք գատար, տէյօր։
—Մէյխանէտէ նէ՞ գատար։
—Պիր իքի սաաթ գատար, տէ-յօր։
—Թային իթսին, նէ՞ գատար։
—1½ սաաթ գատար օթուրըմ, տէյօր։
—Օրատան նէ՞րէյէ կիթմիշ։
—Զարչըյա բազարա, Սիրքէճի թարաֆընա, տէյօր։
—Օրատա նէ՞ գատար տուրմուշ։
—Իզէրիմտէ սաաթըմ եօգ իտի, տէյօր։
—Թախմին իթսին։
—Սաաթըմ եօգ իտի, թախմին իտէմէմ, տէյօր։
—Ֆէօբրիւյէ կիտէր իքէն սաա-թա պագմը՞շ մը։
—Պագմատըմ, տէյօր։
—Ֆէօբրիւտէն կէչէրքէն սաաթ գա՞չ վար իտի, պիլմէյօ՞ր մը։
—Խաթրըմա կէլմէյօր, տէյօր։
—Ֆէօբրիւյի կէչէրքէն պիր եէր-սե տուրմամը՞շ մը։
—Տուրմատըմ, տէյօր։
—Օրատան կիտէր իքէն, քէօբ-րինն սաղընտա՞ն մը, սօլընտան մը կիթմիշ։
— Օրթատան տօղրու կէչտիմ, տէյօր։
—Վաբօրարա վէ եա սաիր թա-րաֆլարա պագմագ, եախօտ գար-չըսընտան արապա կէլմէք կիպի պիր հալ օլուր, հա՞նկը թարաֆ-տա պուլընմըշ։
—Էթրաֆըմա պագմատըմ, տօղ-րու եօլումա կիթտիմ, տէյօր։
—Միլահ սէսի իչիթմի՞շ մի։
—Դալապալըգտա կիւրիւլթիտէն իչիթմէտիմ, տէյօր։
—Հիչ սիլահ սէսի իչի՞թմէմիշ մի։
—Գալապալըգ վէ կիւրիւլթի վար իտի, իչիթմէտիմ։
—Ատա թարաֆընա էնէճէք ատ-մա քէօբրիւտէ տո՞ւրմամըշ մը։
—Խա՛յր, օրայը հիչ պիլմէմ, տէ-յօր։
—Օրատա տուրուպ Սթանպօլ ճիհէթինէ պա՞գմամըշ մը։
—Խա՛յր, պագմամըշ։
—Տօղրու եօլունա կիտէն ատա-մը նա՞սըլ թութարլար։
—Նէ իչիւն թութտըգլարընը պիլմէյօր։
—Նէ՞ըէտէ թութմըշլար։
—Բարա վէրտիքլէրի եէրտէ թութտըլար։
—Բէք էյի, ատայա կիտէճէք եօլ իլէ օրանընը արասը գա՞շ ա-ռամ տը։
—Պիլմէյօրըմ, տէյօր։
—Բէք էյի, օ գատար ատամ-լա սէսի իչտիյօր տա քէնտիսի նա՞սըլ իչիթմէյօր։
—Պէն Գալաթայա կիտէր իքէն քէնտի քէնտիմէ տիւչինիյօր ի-տիմ, իչիթմէտիմ, տէյօր։
—Նէ՞ տիւչինիյօր իմիշ։
—Քէնտի հալիմի տիւչինիյօր, տօղրու կիտիյօր իտիմ, տէյօր։
—Քէնտի եանընտա սիլահ պու-լընը՞ըմամըշ տը։
—Թրնագ իչիւն պիր ուֆագ չա-գը վար իտի, տէյօր։
—Քէնտի օրատա պէքլէմիշ սի-լահ ատմըշ տէյօրլար, քէնտիսի տէ կէլմիշ իշ պուլամամըշ, Ռէժիյէ միւրաճաաթ իթմէք լազըմ կէլիր իքէն միւրաճաաթ իթմէմիշ. պու ճիհէթլի ալէյհինէ իգամէթ տավ օլունը՞ր, տօղրույը սէօյլէսին։
—Քիմսէյի թանը՞մայօր իտիմ, Ռէ-ժիյէ նա՞սըլ կիրէյիմ. ատամ պու-լայըմ քի միւրաճաաթ իտէյիմ, տէյօր։
—Միւրաճաաթ իտէճէք օլան էլ-պէթ վասըթալարը պուլուր։
— Քիմսէյի թանըմայօրտըմ, հիչ պիր շէյ եաբմատըմ, տէյօր։
—Բէք էյի, օթէլճի իլէ օ կիւն հիսապը քէսմիշ, պաշգա կիւն քէս-մէյիպ տէ օ կիւն քէսմէսինէ սէ-պէպ նէ՞ տիր։
— Հաֆթատան հաֆթայա հի-սապը քէսէր իտիմ, տէյօր։
— Պու իշ հիսապը քէսմէսինէ թէտատիւք իտիյօր. էլպէթտէ պունտա պիր իշ վար տը։
— Հաֆթատան հաֆթայա հի-սապը քէսէր իտիմ, տէյօր։
—(Միւտտաիի ումումիյէ) Իսթէյ-զահ իթտիրեճէք պիր շէյ վա՞ր մը, էֆէնտիմ։
Միւտտաիի ումումի.— Եօգ, է-ֆէնտիմ։
Ռէիս պէյին էմրի իւզէրինէ զապթ քեաթիպի՝ միւթթէհիմին՝ քէօբրիւ իւզէրինտէ թութուլըրընա տաիր օլան ժուրնալ իլէ մագթուլը քէշֆ վէ մուայէնէսինի հավի բաբօրթայը օգուտը գատանսընա, ռէիս պէյ՝ ճի-նայէթտէ գուլանըլան տապանճա-նը կէլեպ կէլմէտիկինի խատէմ-լերտէն պիրինէ օորմըշ, վէ խատէմ կէլմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։
Ռէիս պէյ (թէրճէմանա).— Բա-բօրթօնը մեալինի անլաթ, պունա պիր ֆիալ օլմագ լազըմ կէլիր. քէնտիսինի օրատա թութմըշլար, տօղրույը սէօյլէսին։
Թերճէման (օորարագ).— Պէնիմ նէ քիմսէյէ խուսուսմէթիմ վար վէ նէ տէ պէօյլէ իշտէն խապէ-րիմ վար, տէյօր։
—Թութուլըգը վագթ ահէս-թէ ահէսթէ՞ մի կիտիյօրմըշ, եօգ-սա գաչէյ՞ը մը իմիշ։
—Խայր, եօլումա կիտիյօրըմ, տէյօր։
—Պիր զաթ իլէ պիրպիրլէրինէ սարըլմըշլար, ռէվոլվերի ատագ ի-չիւն միճատէլէ իթմիշլեր։
—Խայըր, պէնի եագալատըլար. իքի թարաֆըմտան թութարլար, պիրի պիր գըլըճ վուրըր, տէյօր։
Միւթթէհիմին իսթիճվապը խի-թամ պուլուր պուլագ, չահիտլէ-րին այրը այրը տիյնէնմէսինէ պաշ-լանմըշ տը։
Էվվէլա՝ Շամլը 34 եայընտա Նա-սիհ պէյ՝ հուզուրը մահքէմէյէ ճէլպ օլընը՞ր իֆատէսի ալընմըշ տը։ Մումմիլէյհ՝ ճինայէթին վուր-գու պուլըրը ագշամըսը կիտեր-քէն եօլտա արապա իլէ կէլէն ձավիտ պէյէ թէսատիֆ իտուպ, արապասընա ալտըրընը, վէ քէօբ-րիւտէ՝ ձավիտ պէյին վաբօրա եէ-թիշմէք իչիւն աճէլէ կիթտիկի սը-րատա տէմիր քէօբրիւտէն վաբօր-լարըն եանաշտըրը ախչապ քէօբ-րիւյէ էնէճէկի ներտիվէն իւզէրին-տէ արգասընտան պիր էլ ըվօլվէր սըգըլտըրը, վէ տեօնտիկինտէ հու-զուրը մահքէմէտէ պուլընան Հա-ճի Մուսթաֆանը՝ էլինտէքի սիլա-հը ձավիտ պէյին իւզէրինէ աթ-տըրընը կէօրմիւշ օլտըրընը, վէ պիր էլիյլէ տապանճայը, վէ տիկեր էլիյլէ եագասընը եագայրպ տա-լաշտըրընը պէյան իթմիշ, վէ մեր-գումըն սուրէթը թէվգիֆինի պէր-թաֆսիլ հիքեայէ էյլէմիշ տիր։ Իշ-պու շէհատէթ իւզէրինէ նէ՞ տե-յէճէկի՝ մագամը ըկյասէթտէն միւթթէհիմէ սօրըլտրգտա, տա-պանճասը ֆիլանը օլմատըրընը վէ օնը տա թանըմատըրընը սէօյլէմիշ տիր։ Ցապանճա տախի կէօսթէ-րիլտիքտէ, գաթիլ՝ «պէնիմ տե-յիլ տիր» տէյու իտտաա իտէր իսէ տէ, Նասիհ պէյ՝ ճինայէթին իյիա իտիլտիկի տապանճանընը օ օլտըրը-նը պէյան իթմիշ տիր։
Պատէհու շահիտլէրտէն Մուս-թաֆա չաղրըլը իսէ տէ, պուլընմա-տըրընան բօլիս չավուշը Ալի Ռիզա էֆ. տավէթ օլընը, վէ ալէյհուսսալ տիկէր շահիտ կիպի եէմին իթտիք-տէն սօնրա քէնտիսի քէօբրիւտէ Ատա իսքէլէսի գարագօլընտա պուլընտը-ըընան՝ Հաճի Մուսթաֆանը (կէօ-սթերէրէք) ճինայէթին վուրգու պուլ-տըրը ճումա երթէսի ագշամը, ձավիտ պէյին իւզէրինէ արգա սը-գայա ըվօլվէր աթըպ չըգան տիւ-մանտան վէ էհալինին գաշըշմասըն-տան թութանը կէօրէմէտիկինի, վէ անճագ քէօբրիւնին բարա վէրիլէն եէրինտէ գաթիլին եագալանտըրը-նը, վէ քէնտիսինին տէ սիլահը ելին-տէն ալտըրընը սէօյլէմիշ տիր։ Նա-սիհ պէյ տախի ըվօլվէրի քէնտիսի գաթիլին ելինտէն ալտըրընը սէօյ-լէտիկինտէն, թէքրար ճէլպ օլը-նը պու ճիհէթ եէնիտէն սօրըլ-մըշ, վէ մումմիլէյհ Նասիհ պէյ՝ Ալի Ռիզա էֆ. իչիւն «պէնէ եա-լանճը տը, պէնիմ իֆատէմ տօղ-րու տը» տէմիշ, վէ բօլիս թէքրար «խայր էֆէնտիմ, պէն ալտըմ» տե-յու իսրար իտերէք, Նասիհ պէյի թանըմատըրընը տա սէօյլէմիշտիր։ Մումմիլէյհին իլք իֆատէսի օգու-նը՝ գօմիսէր Հիւսնի էֆ.նին կէլ-տիկինի՝ Մկրտիչին ճարհի թուսթ-տըրընը, վէ ութա ութտիկի սաիր պու կիպի իֆատէսի իլէ հուզուրը մահ-քէմէտէքի հիքեայէսի պէյնինտէ միւպայէնէթ կէօրիւլմիշ իսէ տէ, բօլիս Ալի Ռիզա էֆ. եանըշ եա-զըմըշ օլտըրընը սէօյլէմիշ տիր։ Հաճի Մուսթաֆայա նէ տէյէճէյի սօրըլտրգտա, ըվօլվէր աթտըրընը վէ գաշտըրընը ինքեար ութմիշ, վէ «եագալանտըրմ զէման իհթիմալ օրատա կէօրմիւշ տիր» տէմիշ տիր։
Պատէհու Սամաթեա սաքինէ-րինտէն 40 եաչլըրընտա գօմիսիօն-ը Մկրտիչ աղա հուզուրը մահ-քէմէյէ ճէլպ օլունը՞ր, մալիումաթը սօրուլտրգտա, օագշամ Սըրրի պէ-յին խրամէթինտէ պուլընը՞ր, բօս-թատան կաղէթալարը ալարագ Ա-տայա կէօնտէրտիկինի վէ տիկեր պիր զաթա պէքլէմէքտէ իքէն, 3-4 էլ ըվօլվէր սէսի իչիթտիկինի, վէ պիր էֆ.նին՝ պիրիյլէ օղրաշտըրը-նը կէօրիւնճէ գօշուպ իքի էլի իլէ մէգզումա սարըլտրընը, վէ պիր բօլիսին «ալտըմ ալտըմ» տէյու ագ-ղըրտըրընը, վէ գաթիլին քէնտիսի-նի տէ պէրապէր սիւրիւքլէտիկինի, վէ նիհայէթ կէլեպ եագալատըգ-լարընը սէօյլէմիշ տիր։ Պատէհու շահիտ բօլիս գօմիսէրի Հիւսէյին Հիւսնի էֆ. ճէլպ օլունը՞ր, գա-թիլին սուրէթը թէվգիֆինէ տաիր կէօրտիկինի վէ պիլտիկինի սէօյ-լէմիշ տիր։ Դաթիլ կէրէք Մկրտիչ աղանը վէ կէրէք Հիւսէյին Հիւս-նի էֆ.նին շահատէթինի ըէտտ ի-տերէք, տապանճա աթմատըրընը սէօյլէմիշ տիր։
Ժանտարմա Ապտուլլահ էֆ. տա-խի, օ արա քէօբրիւտէն կէչտիկին-տէն պիրինին ըէվօլվէր աթտըրընը կէօրտիկինտէ իւզէրինէ կիտիպ գօլընտան եագալատըրընը սէօյլէ-միշ տիր։
Պատէհու օ սըրատա քէօբրիւ իւ-զէրինտէ պուլընան Իպրահիմ ճէլպ օլունը՞ր, վուգուի հալի հիքեայէ իթմիշ վէ սօնրա Տիլավէր տախի չաղրըրը՞ր, Հաճի Մուսթաֆանը ձավիտ պէյ իւզէրինէ ըէվօլվէր սըգտրընը կէօրիւ իլէ կէօրտիկիւնի վէ սօնրա գաչմաղա թէչէպ-պիւս իթտիկինտէն, Հաճի Մուսթաֆանը տէ պաշգալարը իլէ պէրապէր մեր-գումը թաագիպ իտուպ քէօբրիւ-նին բարա ալընան եէրինտէ քէն-տիսինին տէ գօլունտան թութտը-ընը պէյան իթմիշ վէ հեր քէս օ-րատա թօբլանտըրընտան, վուր-տըգտան սօնրա թութանը քիմսէ-տուը պիլինէմէտիկինի իլավէ իթմիշ տիր։
Շահիտ Ֆիլիպէլի Մէհմէտ Սաիտ էֆ. տախի վուգուր հալի կէօր-տիւկի կիպի հիքեայէ էյլէմիշ իսէ տէ, միւթթէհիմ «եալան սէօյլէ-յօր» տէմիշ տիր։
Ցիկեր շահիտ Պէյօղլու բօլիս մէ-մուրլարընտան Ալի էֆ. ճինայէթին վուգու պուլըրը սրրատա քէօբ-րիւտէ պագգալ տիւքեանընտա էք-մէք եէմէքտէ օլտուղընտան, ըէ-վօլվէր սէսի իչիթտիկինտէ տիչ-ըը չըգըպ, գաթիլին՝ պաշրնտան եարալը օլարագ եագալանտըրընը սէօյլէմիշ տիր։
Շահիտ բօլիս էօմէր՝ ձավիտ պէյին արապաճընը Ամասեալը Հա-սան վէ Իսմիհանարտա իգամէթ ի-տեն վէ էտիրնէ Ռէժի մէմուրլըրընտան իսթիֆա իտէն Ռիֆաթ պէյ տա-խի ճէլպ օլընը՞ր տիյնէնմիշ իսէտէ, պունլարընը իֆատէսինի տէ Մուս-թաֆա գապուլ իթմէմիշ վէ ին-քեարընտա իսրար իթմիշ տիր։
Դաթիլ Հաճի Մուսթաֆանը՝ Սիրքէճիտէ էնտիկի էտիրնէ օթէլի միւսթէճիրի թօտօրաքի մահքէմէ-յէ կէթիրիլէրէք, մալիումաթը սը-րլտրգտա, մէրգումըն քէնտի օ-թէլինէ էնտիկինի վէ պիր իշ պուլ-մագ իւզրէ Ցէրսատէթէ կէլտի-կինի վէ օթէլինէ հեր կէլեպ կի-տէնի բօլիսէ պիլտիրտիկինի, վէ բօլիսլէրին արայըպ էշեալարը ա-բասընտա սիլահ պիր շէյ պուլ-մատըգլարընը վէ պիր ճուսաա էրթէսի կիւնիւ թէքմիլ պօրճընը թէմիզլէտիկինի վէ իշ պուլմատ-ըընտան 5 6 կիւն սօնրա կիտեճէ-յիմ տէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։
Շահիտլէրտէն սատ. Իլիաս բաշա հաղրէթլէրի իլէ բօլիս Արիֆ էֆ. կէլմէտիքլէրի կիպի, Մուսթաֆա տախի պուլընամատըրընտան, միւտ-տաիի ումումինին թալէպի իւզէրի-նէ, հէյեէթ պատէլ միւզաքէրէ Իլիաս բաշատան պիր լիրա վէ Արիֆ էֆ.տէն եարըմ լիրա ճէզաի նագ-տի ալընը՞ը՝ քէնտիլէրինէ իհ-զարնամէ կէօնտէրիլմէսինէ վէ շա-հիտ Մուսթաֆանը արանընլմասը իչիւն թէզքէրէ եազընլմասընա գա-բար վէրիլմիշ տիր։
Կէլէճէք բէնեշէնպիհ կիւնիւ սա-աթ 5տէ մուհաքէմէյէ տէվամ օ-լընճաճագ տը։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Տէմիր.— Պու հաֆթա զարֆընտա կէլէն մալ վէ օլան սաթը էհէմմիյէթ-սիզ տիր. բիացա տուրկուն տը։ Կը-լասգօվտա վարէնթ 70.8½ տը։ Զէ-լիք.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթը էհէմ-միյէթսիզ տիր։ Գալայ.— Մալ կէլմէ-յիպ 1180-1200 զչ.տան պիր մըգտար սաթը օլմուշ տը։ Լօնտրատա Տէթ-բուա բէյլին 144.10 վէ 3 այ վատէ իլէ 144.12.6 տը։ Թէնէքէ.—20 սան-տըգ կէմիւ վէ սաթըմըշ տը։ Պա-գըը.—Ազ էհէմմիյէթլի իշ օլմըշ տը։ Լօնտրատա Զիլի 74.17.6-75.5, Ինկի-լիզ Նէվի 74-74.3, Պէսթ Սէլէքթէտ 79.10-80 տիր։ Զինգօ.—20 ֆունտը մալ կէլիպ սաթըմըշ տը։ Լօնտրատա ի-քինճի մարգա 22, խուսուսի 22.5 տիր։
Մատէն բէօմիւրի.—Ռէսմը կէօմրիւ-կի տախիլ օլտուղը հալտէ օլտըգճա է-հէմմիյէթլի իշ կէօրիւմիշ տիր։ Պէ-հէր թօնէլաթսը Գարտիֆ 27, Նիւ-գասթլ 24½ վէ Գուսլու 17-18 չիլին տիր։

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՋՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԴԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՆ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԷՍՍԷՆ

ԷՕՄԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՆ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ. 135 միլ.
1896 սէնէսի վարիատաթը » 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ » 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ » 215 »	Սիկուրթա օլընան մէսլեղ. » 246 »

Գումրանեատրն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԴԱՅՍԷՐԼԷԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը միւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանկը Պանգասընին գարշըսընտա Թահթապրուն խանընտա։

Իրբահաբ Եմրնասը

Թիֆթիք.—Պու հաֆթա գըյէսի 18-23 զչ.տան 1800 պալեա մուսթէլիֆ մահալլէր թիֆթիկի սաթրմըշ տը։ Եուն.— Իզմիրտէ մալ խսթէյէն եօգ տը. մէվճուտ 20000 գանթար տը։ Բամպուգ.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթը գըյէսի 4½ զչ.տան 300 պալեա Ատանա մալի տիր. պու հաֆթա Մրսըր չարշըսընտա բէք ազ սաթը օլմուշ տը։ Իզմիրտէ բիացա թութկուն օ-լուպ, Սապօնճա մալինտէն գանթարը 240 զչ. օլմագ իւզրէ ազ իշ օլմըշտը։ Եէնի մահսուլաթը 12000-15000 պալեա օլաճաղը գանն օլընը՞ր։
Իրէք.—Բիացա տուրկուն իսէ տէ, Օսմանլը լիրասը 109 զչ. իթիպարյա գըյէսի 60 զչ.տան պիր մըգտար Քէօ-թահեա մալի իրէք սաթըլմըշ տը։ Մարսիլեատա խայլի գօզա վիւրուտ իթմիշ իսէ տէ, իշ ազ վէ ֆիյաթ թութկուն տը։ Լօնտրատա տա զա-յէթ թութկուն ֆիյաթլար իլէ պիր մըգտար իշ օլմուշ տը։ Իզմիրտէ գը-յէսի 32-37 զչ.տան պիր մըգտար մալ սաթըլմըշ տը։ Իզմիրտէ մահսուլ 60000 գըյէ թախմին օլընը՞ր. պու-նը 20000 գըյէսի էվրօբա իշիւն շիմ-տիտէն սաթըլմըշ տը։ Լիօնտա խամ Պրուսա 48-55, Սուրիա 53-55½, Սուրիա բօթը 57-60 վէ Պրուսա բօթը 51 տիր։
Խալը.—Տէվամը մալ կէլմէքտէ տիր. պու հաֆթա 6000 լիրալըգ Տաղխթան խալըսը սաթըլմըշ տը։ Աֆիյոն.— գըյէսի 125 զչ.տան 10 սանտրգ վի-զիթալը Պալըքէսէր, 6 սանտրգ Գա-բահխաբ վէ 120 զչ.տան 25 սանտրգ Գարահխաբ վէ Մըխալըճ աֆիյօնը սա-թըլմըշ տը։ Իզմիրտէ բիացա իլէք օլուպ։ Էսկի թէլքել եէրի 75 վէ եէ-նի թէլքել Գարահխաբ 75 վէ վիզի-թալը եէրի թէլքել ատէթ 88 վէ եէ-նիսի 73 վէ եէնի Պալըքէսէրի 79½ վէ եէնի Ուշագ 75 զչ.տան պիր մըգտար պալըվէրիշ օլմուշ տը։ Մահսուլ 2606 սէրէթ տիր։
Քիթրէ.— Սարը ճինսինին գըյէսի 14-17, վէ պէյազ ճինսինին գըյէսի 21-25½, վէ Պիյօնտօնը գըյէսի 17¾-19 զչ.տան օլմագ իւզրէ 100 չուվալ քիթրէ սաթըլմըշ տը։ Իզմիրտէ գը-յէսի 18½-19½ զչ.տան պիր մըգտար Պուրտուր մալի սաթըլմըշ տը։ Մահ-մուզէ օթու, սալեզ, ճէհրի, աէրի, ճէվիզ վէ ֆընտըզ.— Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմամըշ տը։ Սարը պալմամու.—Բիացամըզտա հիչ սաթը օլմամըշ տը։ Իզմիրտէ բիացա թութկուն օ-լուպ, սաթը ֆիյաթը 19.37½-19.62½ տը։ Մարսիլեատա Շարգ մալի 165-168 խտիյօր։
Մազի.— Բիացա հեր նէ գատար թութկուն իսէ տէ, իշ օլմամըշ տը։ Իզմիրտէ ազըճըգ իշլենմէմիշ մալին գըյէսի 11-12, վէ պէյազ 8-9 զչ.տան պիր մըգտար իշ օլմուշ տը։ Բալամուտ.—Իշ եօգ տը։ Իզմիր բի-ացասը թութկուն տը։ Զամուր 38-41, իքինճի 55-58, Ինկիլիզ ուսուլի 64-65, Ռունաագուա 68-72 վէ գալպուրլանմըշ 75-85 բարատան պիր մըգտար իշ օլ-մուշ տը։ Իզմիր վէ ինճիր.—Բիացա-մըզտա իշ օլմամըշ տը։ Իզմիրտէ ին-ճիր բիացասը բէկամ պուլմագտա տը։ Այտըն ինճիրլէրի 75-100, էլեմէ ի-բիքլի 105-160, ատի ինճիրլեր 58-60, ատի էրիքլի 60-100, էլեմէ էրիքլի 105-200 զչ. տը։ Սուլթանիյէ իւ-զիւմէրինին բիացասը տուրկուն տը։ Բազագը բիացասընին ֆիյաթը տուշ-կիւն տիր. սարի իւզիւմին սէյմէլէ-րինին գանթարը 30-34½ վէ Պէյլերբ-էճ մալինին գանթարը 40 զչ. տը։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԵՐԻԿԱ ՏԻՐՈ ԹԱՊԻՊՂԷՐԻ
396 Պէյօղլու-Նգա Տօղրու-Եօլգա 396
Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ԿԻԻԼՇԷՆԻ ԷՏԷՊ

Ս. Ց. ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆ (ՀԻԼՄԻ)

Սաիր լիսանլարատան նազմէն վէ նէսրէն ֆարսիյէ թէրճէմէ օլուն-մըշ հիքեայաթը էտէպիյէ մէճ-մուասը տը։ Մահալլի ֆիւրուխ-թը՝ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Էս-քի Զապթիյէ օգազընտա Իրֆան քիթիւպխանէսի տիր. սաիր քի-թապճըլարատա տախի պուլունուր։
Ֆիյ 100 բարա։ 4—4

ՊԼՕՅԻՆԻ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷԹԵԱՆԸ
ՍԹԱՄՊՈԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ
ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆ
Ն՝ 18, 20, 22, 24.
ԶԱՐՇՈՒՅԻ ԲԷՊԻՐՏԷ
ՊՕՅՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն՝ 30

Մաղազամըզտա մէվսիմէ մախսուս քիւլիյէթլի հազըր էլպիսէ պուլընը-ը կիպի, էօյլիս իւզէրինէ տախի մի-քէմմէլ էլպիսէ եարբլրը։ Մագսէտիմիզ կէրէք Սթամպոլատա վէ կէրէք Գալա-թատա մէվճուտ օյան պիլճիսիմէ մա-ղազալարլա ըէգապէթ իթմէք օլտու-ընան, գումաշլարդն զէրաֆէթ վէ նէֆֆասէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգալա-առ իթինա օլընարը կիպի, ֆիյաթլար տախի եվլօրա էլպիսէլէրինէ նիսպէթ-լէ 100տէ 20 սէրէճէտէ էհվէն թային օլընարընը՝ էհալիի քիրամըն՝ կէրէք Թօբալեան խանընտաքի մաղազալարը-մըզը վէ կէրէք Զարշուի Բէպիրին Թա-միրի սէպէպիյլէ Պոստուրում խանընտա-քի գարալը օլուզ, տախրէն չարշընը-ը թամիր օլմասընտան տօլայը եէնիտէն քիչատ էյլէտիկիմիզ Պոստուրում խա-նընտաքի մաղազալարրմըզը պիր քէր-էկ թէչրիֆլէրի իլէ թաստիգ իտէճէք-լերի պիճիթիպատ տարը։ Գատարկալար իչիւն հեր ճինս ճաքէթ պուլունը։
Ֆիյ 100 բարա։

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏՏԸ
ՄԷԱՐԻՖ»
Իսլամ Մէդրէսալէրի Մէնֆաաթընա

Տիկեր ճէօմատարարրն մէքթէպ վէ խանթախանէլէրի իչիւն օլտուղը կի-պի, պիզ տախի մէնֆաաթը մախսուս-սէմիզտէն ղիյասէ սատաի վիճանը-մըզը իսթիմա իտէրէք. Մէարիֆ վէ նէֆիսա նէզարէթը ճէլիլէսինին թահթր նէզարէ-թինտէ օլմագ իւզրէ տիլխանը ալի հաղրէթը Բատիշահի մուճիպինճէ վի-լայաթը Շահանէ Իսլամ մէքթէպլէրի-նին թէքսիրինէ վէ բայիթանթը սալ-թանաթը Սէնիյէ մէքթէպլէրինին տէ թէրագգըսընա հար ու թախսիս օ-լունանճաղընտան, էհալիի միւհթէրէմէ-նին պիզիմ սիկարա ֆեաղրալարըմըզը թէրճիհ իտէճէկինէ էմնիյէթիմիզ պէր-քէմալ տը։
Վիլայաթատա չիւպէ քիւչատ իթմէք իսթէյէնլէրինի՝ ֆապրիգամըզա միւրա-ճաաթ իթմէլերի ըէճա օլունը։ Մէր-քէզ վէ իտարէխանէ՝ Պապը Ալի ճատ-տէսինտէ Նօ. 38տէ տիր։
Պիլճիմէ Թիւթիւնճի տիւքքեանլա-ըընտա պուլընը։
«ՄԷԱՐԻՖ» Սիկարա Գեալընընը
Ֆապրիքա սահիպ
40—38

ԲՕՍԹԱ ԲՈՒԼԼԱՐԸ

ԱՆՏՈՆ ԷՖԷՆԴԻ ՉԱՐԳԵԱՆ
Ն՝ 19 Տէյրմէն Խան, Գալաթա

Հեր նէվ էսկի Օսմանլը վէ Շարգ բուլլարը էյի ֆիյաթլար իլէ սաթըն ալը՞ը, վէ թաշրալար իլէ բուլ ախպուի-թասընա տաիր մուխապէրէ իտէր, վէ միւթէպեր թէմինաթ կէօրէրիր։
8—7

ՀԷՐ ՊՈՒՍԱԻՆ

ՊՐՕՆՇԻԹ՝ ՆԷՋԼԷ

ՎԷ ԷՍԿԻՄԻՇ ՆԻՎԱԶԻՆ ՎԷ ԷՕՔՍԻԴՈՒՅԻՆ ՎԱՐ ԻՍԿ ՕԳՈՒՍԸՆ

Պագրմայրպ իհմալ իսրմիշ վէ եախսա ֆէնա պուգրմրշ սաի պիր նէզլէ՝ վէրէմի պիլէ սավէթ իտէր իսկ ատ, էքսէրիա պրօնշիթէ թահվիլ օլուր։ եանի ագճիյէբաէքի պօրուլար գարաներ։ պալէն էօքսիրիւք օ գատար չօզալըր վէ օ գատար քէսպը յիտտէթ իտէր քի, թէքմիլ վիճուտ սարբլբր վէ հօրուլբր։ ույգու ույունմազ օլուր։ նապգ գայրֆիշլրր վէ ազ պիր սօուգ ալընտրգատ, էօքսիրիւք վէ նէֆէս սրգրնթրլարր իքի գաթ արթար։ Բէք չօգ տէֆա ագճիյէրլէրատ գապարճգլար (թիւպէրքիւլ) հասըլ օլուպ, պունլար չօզալընճա՝ ճիյէրլէրի թրգարլար, ճէրահաթ պալատրգալարընտա տա, ագճիյէրին հիճրլէրինատ պօզուգլըգ բէյտա օլուպ, ճիյէր էրիյէրէք գօվուգլար բէյտա օլուր։ Խասթ՝ պիր թարաֆր աղրմագսրզրն էրիյիպ տուրուր։ միւթէմատիէն հիւզունի կէօրիւնիր։ Թիւքիւրիւքլէրի վէ պայկամարը էվվելճէ պէյազ, քէօրիւ քլիւ վէ սէտէֆի օլուտը հալտէ, բէյտէրբէյ էնտիէյի մուճիպ օլուճագ պիր ըշնկ ալմազա պայլար։ վէ նիհայէթ եէչլէ չալար։ Խօմրիւ արթրգաղրը աղրը պիր ճան չէքիչմէէն իպարէթ օլուպ, թէմամբյա ազլը պաշընտա օլտուղը հալտէ սէօնիվէրիր։

Պինաէնալէյհ, ուղուն սիբէն պիր նէվազիլտէն վէ իլա պիր պրօնշիթ պաշլանկրճրնտան չօգ սագընըմալը տրը։ Աղբրլաշմազտան էվվէլ խասթալըղը տուբտուբթմագ վէ պայլար պաշլամազ էօնիւնիւ ալմագ էն էվին թարիգ տիր։

Եալրնդզ պիր գահվէ գաշըզը կիսյօ գաթրանը պիր պարտագ սու իչինէ գարբշարբրրարպագ հէր թամտա իչիտիքատ, էն մուանիտ նէվազիլ վէ էն էսկիմիշ էօքսիրիւք տէֆի օլուր կիտէր։ Հաթթա վէրէմ օլտուղը էյիճէ անաշբրլան խասթալըգ տախի չօգ տէֆա պու սուրէթլէ տէֆ ու թէտավի օլունապիլիր։ Զիրա վէրէմ խասթալըղընտա գաթրանը իսթիմալի՝ վէրէմ գապարճգալարընդն իրին վէ ճէքահաթ պալալամասընը վէն իտէր։ Թապիաթ տա եարարմ իթիքատ՝ խասթալըգ էքսէրիա մէմուլտէն պէյատ չարուգլրգա էյի օլուր։ Պու տէտիկիմիզ հէմ սահհհ վէ հէմ տ սատ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Պու իլա՝ հէր էճգախանէտ պուլունը։

Պու իլաճն տիկէր պիր մուհասսէնաթ տա՝ ֆիյաթրընը դայէթ էհվենիյէթի տիր։

Կիսյօ գաթրանրնդն պէհէր լիչէսինատ՝ 12ճէն 15 լիթրայա գատար սու իչինատ գուլլանրլմասը թէրթիպնէ միւգթազի մրգտար գաթրան մէվճուա իտուկի նազարը ամգգաթա պալը։ Նրը իսէ վէ կիւնատ պիր լիթրա սու իչիլէճէյի ֆարգ իտիլէ՝ նէվմէյ սնճագ էթրմի օթուզ բալա գատար թէտավի մասրաֆը օլահազր անլաշլը։ Կիսյօ գաթրանրնդն (Coudron Cuyot) կէրէք էհվենիկի վէ կէրէք եարարը՝ պու իլաճն պու գատար չէրթիմալի ուսմամիշէվանէնէ ազ եարտրմ իթմէմիշ օլտուղը տէրքիար տրը։

(4)

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

15000 քիլօկրամ թամմ վակօն եիւքիւ օլմագ վէ եախսա օլ ազբրլըգ խթիպարը իլէ իւմբէթի թէէտիյէ գըլընմագ իւզրէ Գանեասան Հայտար Բաշայա իմրա իտիլէն պուղտայ Նազիյաթընա թաթպիգ օլունանագ օլան 101 նումէրօլը սէյրը խաֆիֆը ֆէվգէլատէ վէ մուվագգաթ թարիֆանը պիրինճի իլավէսի՝ էօնիմմէզատէքի նոյեմբեր իպթիտասընտան իթիպարէն մէվզբի իճրայէ վազ իտիլէճէկի, վէ մէդգիւր իլավէնին հիւքմի 31 յունվար 1900 թարիխինէ գատար ճարի օլաճագը էհալիի միւթէպէրէյէ իլան օլունը։

ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

26 հոկտ. 1899

Հայտար Բաշա

ԷՒԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎի 100ատէ 5

վէ զիյատէ հասըլաթ վերիր.

1899 հոկտ.ին 1ինճի կիւնի ֆիյաթը

ԴԱԼԱԹԱՅԱ

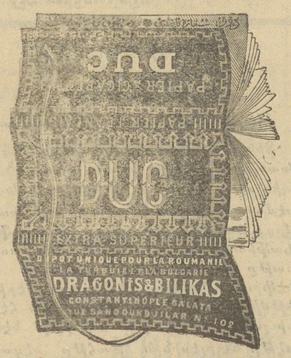
ԹԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՆԸՆՏԱ

ՍԱՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆիյաթ	Թէդրիճ 1898ատէ		100ական
Օսմանլը 1888	Լ. 98 30	Լ. 5	5	08
Արժանթ. 1891	» 93	» 6	6	45
Պուլկար 1892	» 88	» 6	6	50
Պրան. 100ական 4	»100	» 5	5	
Մէքսիկա 1893	» 61 50	» 4	6	50
Շըմնոզէրը				
Բանկ Լիտրը				
Սկլ.-Մանթր.	Ֆ.300	Ֆ. 15	5	
Ասատաու. 2ական				
Իգիպտ-Ակյոտն	Լ. 82	Լ. 5	6	08
Գասպա. (Էհենկ)	Ֆ.370	Ֆ. 20	5	40
Տէրա. Բրիթրմ	»481	» 25	5	20
Հիս սինէրիը.				
Ասատ. շրմէնկ.	Լ. 9 30	12 Շիլ.	6	45
Բրս Թինթ		»		
Տբ Գիբս	» 25	10 »	8	
Պուանգա	» 4	20 »	25	
Սէթի Պիրդն.	» 5	12 »	12	
Կրօն Ռիֆ	» 141/2	48 »	16	55
Ֆէրէյրա	» 201/2	60 »	14	64
Կլանդ. Խրմ.	» 6	29/6 »	24	58
» Տիբ	» 83/4	15 »	8	56
Կ'Նպէրկ	» 03	8 »	13	30
Հէնրի Ֆուրա	» 7	25 »	17	85
Հէրթօֆ	» 61/2	20 »	15	38
Մէյեր Զրրթն.	» 53/4	12 »	10	12
Լոտինսն	» 031/2	18 »	10	58
Վիլլաժ Մ. Բ.	» 08	12 »	7	50
Վէմմէր	» 121/4	30 »	12	25

Ուսյմ վաթերրանա ալթուն մասենդէրի հասըլաթքնտա պէհէր մասենդին սէվամիթմէկի մրատէթէճէ, թահվիլաթը ամբրթ իսրիլմակ նազարը տիգգաթա ալընմալը տրը։

Տահա գիյատ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Մ. Ա. Ֆարատա միւրաճաաթ իթմելի տիրլեր։



ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգբյա պէսլէմէք վէ պէօյիւսիւքլէրի զէման սըհհթէէրինի թէէմին իթմէք իշիւն ալթը այլրգ զէմանընտան պալայարագ Ֆոսֆաթին Ֆալիէր էէարիրլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգալաթա կիսի դայէթ լէգիզ վէ խոշ բայէհալը վէ ֆէվգէլատ գուվվէթ վէրիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իշտահա պունը էէյիպ, էէարիճէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզլէնիրլեր, չապուգ պէօյիւրլեր։ քեգալիք սինէրին իգթիդասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիւբար օլաճագլարը խասթալրգարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Ինչու մատտէի զրտախյէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարրն քէմիքլէրինի գուվվէթլենտիրմէկ վէ անլէրատ վուգուրը քէսիր օլան իսկալ խասթալըղընը մէն վէ տիլլերինն չրգմասընա եարարմ իթմէք խասսէէրինի հայիզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէտլէնէն չօճուգլար՝ պէօյիւսիւքլէրի զէման կուճիւ գուվվէթլի վէ սրհհթէրի միւքեմմել օլարը՝ պինլերճէ թէճրիւպէրէ իլէ թէճագգուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարատան մատատա հէր սինտէ պուլընան զէվամի՝ պու լեգիզ վէ խոշ բայէհալը Ֆոսֆաթինի չօգալաթա վէ սիւռլիւ գահվէ եէրինէ գուվլանտրգալարը հալտէ ճխատէն քեսպը գուվվէթ խէրլեր։ Ուսմամպէօյիւ քպագգալարատա, էճգախանէլէրատ վէ էճգա տէքօլարընտա սաթըլը։

18—5

ԲՕՄԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքագը իմբէրթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իշպու գումբանեանրն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքարատա 37 նումէրօլրօթէլը մախսուսրնտա քեահն։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿՐՆ.— ԷՕՄԻՒՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԲ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրլմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշթերիլէրինի թէէմին իթմիշ ատուղը մէպալղ	164,172,000 ֆգ.ը կէչմիշ տիր։

Գումբանեանրն Շարգ միֆէթիչը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻՒԶ

Գալաթատա բբէրբմ խաղբրնդ (կեօմրքչիլր եուլ եերի)

Թիւրքիա իշչին ածէնթրը ումումիսի ԹԷՕՍՕՐ ՐԻԲԲԷՆ

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԵՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 հոկտ.

Ինկիլ. էհմամը Ինկ. Լիր.	104—37
Օսմ. էհմամը աչլրը	21—75
» » գաբանոր	21—75
» » » Բ	44—75
» » » Գ	25—
Օթման 1871	105—87
Օսմանլը Պանգասը	12—
Մրսրը տսլ. մութթահրատ	105—50
Գուլկար խթիդգաղը	88—
Գասպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—48

Բարիզ 30 հոկտ.

Եգիպտ. էհմ. 3 % ֆր.	100—57
» » 4½ %	—
Եգիպտ Օսմ. էհմամը աչլրը	22—
» » » գաբանոր	22—
Մեսագերիէ	
Սէբի Բ.	45—69
» Գ.	25—20
Բաւմէլի լրմէնտրֆէբի	114—75
Օսմանլը Ռէժիսի էհմամը	292—
» Պանգասը	553—
Դրէտի Լիոնէ	982—
Մուվէյիչ ագտիճնը	—
Իթալիա էհմամը	92—25
Բ=իսպանիէ Թիւրք	476—
Օսմանիյէ	412—
Տուան Օթման	504—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանեօլ	62—25
Ֆրանսպասալ	69—
Գասպիօ 3 այ վատէ	25—25

Վիեննա 30 հոկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գասպիօ	120—75
Բաւմէլի լրմէնտրֆէբի ֆի.	58—
Օսմանլը Ռէժիի տգտիճնը	132—50

Հէրլին 30 հոկտ.

Բաւմէլի լրմէնտրֆ.(մարգ)	116—80
Լօնտրա իւզերինէ գասպիօ	20—27
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհմ. Ուսմ. ամէն ագչ. գաբ.	24—01
» » » էն եիւքսէք	24—02
» » » էն ազտար	23—39
Պաս. ատգահ աչլրը	24—02½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	89—
» Բ.	44—75
» Գ.	27—
Բաւմէլի լրմէնտ. ագչմ. գրեան.	114—50
» » էն եիւքսէք	114—75
» » էն ազտար	114—25
» » =չրլար	114—62
Ագչէ Ֆոնդ	—
Բէբար	—
Հէվալէսիր »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

	Ֆրգ.
Բէյէ ագսիօնը	293—
Սիկուրթա Ա. Օս. Լիր.	—84
» Բ.	—4
Թրամվայ	6—20
Ֆուրխանես	2—10
Օսլիկասիոն Թրամվայ	449—
Ասիբանոն	4—
Դրէտի Ֆէնէրալ	2—35
Սասիէթ Օթման	3—10
Լօրիօտ	95—
Պանգ Նասիոնալ տը Նրէս	402—
Թրամվայալ	70—
Բրէմ թահվիլաթը	481—
Պին Ֆոնս. իշիւ 3 կէսի լ.ը	—
» » » 1 »	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԹԱԹԸ

Օսմ. մրտաը 100 կ. տա	ազ. բր.
Գէյազ մէէիսիյէ Ֆիտար	108—
Մէթալիք »	097—
Ինկիլիզ մրտաը	110—05
Ֆրանսզգ ալթունը	87—20
Բօլ	20—10
Գրէմբց ալթունը	51—06
Դարզօն գայմէսի	8—60

ԴԱՄԳԻՐ

Լօնտրա	109—07
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—03
Ֆլորին Վ.-ա	10 97

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 360 կրամ 8 տէսիկրամ մրգտարը խալիս կիւլ եաղընդն պէհէր կրամը մէճիսի 19 ղ. հիսապլյա 5 ղ.տա թալիպի եօհտէսինէ պուլընտրընա, վէ ընհարյէթ եէչլէ չալար։ Խօմրիւ արթրգաղրը աղրը պիր ճան չէքիչմէէն իպարէթ օլուպ, թէմամբյա ազլը պաշընտա օլտուղը հալտէ սէօնիվէրիր։

Պինաէնալէյհ, ուղուն սիբէն պիր նէվազիլտէն վէ իլա պիր պրօնշիթ պաշլանկրճրնտան չօգ սագընըմալը տրը։ Աղբրլաշմազտան էվվէլ խասթալըղը տուբտուբթմագ վէ պայլար պաշլամազ էօնիւնիւ ալմագ էն էվին թարիգ տիր։

1305 սէնէսինտէ սարֆրնա պաշլանըլարագ «Ինդզամմ» թէմմիյէ գրլրնան վէ իւզերէրինէ իշարէթը մախսուսէ վազ վէ թապ խալիէն բուլարրն ատ խրէն իհտաս օլունըպ կէչէն 1314 սէնէսի թէմուզընդն 15ինտէ էվրագը հավասիլէ իլան օլունան եէնի բուլլարլա մանն թարիխը իլանանէն իթիբարէն պիր այ զարֆընտա խասթիմալ օլունմասը մէճազ օլտուղը չէրբէֆսատրը օլան 22 չուպաթ 314 թարիխի իրատէի Սէնիյէի հազրէթբ-բատիշահի միւգթէգաի ալիսինտէն պուլունմասընա պինաէն, ինչպու պիր այ միւտտէթին ինգրզասընտան սօնրա իւզերէրինէ սուրէթը մախսուսէտ իշարէթ վազ խալիմիշ օլան էսկի բուլլարլա բուլլանրլմրշ էվրագ կէօրիլտիկի թագտիրտ՝ պունլարա բուլսրզ նազարբյա պագրլարագ հագգլարընտա օլ վէհհէյ մուամէլէի ճէզարէյէ խրֆա գրլրնանաղը թագիի պուլընտրընտան, եէտլերինէ 1305 սէնէսի բուլլարընտան գամրշ օլան պայման վէ սարիէնին՝ սալիֆիւզզիքր իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, պու բուլլարը նէրէտէն միւպայէա խթիմ օլտուգլարընը պատէյ պէյան մուգապիլինտէ այնի մրգտարտա եէնի բուլ ախզ իթմէք իւզրէ պու կինտէն իթիպարէն 3 այ զարֆընտա Գալաթատա վագը Պալըգխանէ նէզարէթինտէ բուլ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէէրի՝ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ վարիճաաթ մուխասէսէ խարէսինտէն իլան օլունը։

30—7

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ԴԷ ՊԷՐԼԻՆ

LA VICTORIA DE BERLIN

1853ԴԷ ՄԻԼՍՍԼՍ

Էօմիւր վէ գաղալարա գարշը անօնիմ սիկուրթա գումբանեասը.

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	239,189,580 ֆրանգ
Սիկուրթա օլմուշ սէրմայէ	870,644,476 »

«ԱՄԻՐԱՆՍ ԲՕԲԻԼԷՐ» եանի հէր սընըֆ էհալիյէ մախսուս վէ հեկիմ մասյենէսինէ ճապ օլմագտըրը վէ հաֆիլաէ էօհրէրէ էօմիւր սիկուրթասը ագտ իտէր։

Գումբանեանրն միւթէպէրիկի հագգընտա ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆՏԱՆ մալիւմաթ ալընապիլիր։

Միւտիրիյէթը ումումի Գալաթատա Ցակորեան խանընտա Ն° 71. Ումումի ահէնթէ Սթանպալ, Ցակորեան խանընտա Ն° 12, 13։

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԼՍ

ՏՕԹԹ. Ս. ԹԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԹ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն° 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԷ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն°

(Եանի պիրախանէլէրին իսաֆ գաֆիրնատա, Զըպոգոֆճիանլարը Ռա գաբրլըգնդա)

էն չէտիտ ազրբրը օլան տիշլերի մուքեմմել ալէաթ վասրթասբլյա դէր տնճատա ատօլուտբրրարբ։ ազբբ էլ կէլէնէրին ազբբազ կերի պէնմէկի՝ չալրթ տրը։

Նէվիհատ պիր ուսուլ իլէ տասյանբգլբ, գարիֆ վէ թապիի տէրիֆ թրպագբար էյրէթի տիշլեր կարարրար, վէ եաղ կեօրէ նէտիլանին գէնմէ։ ԼԱՆԿԱՇԻԼԻՆ ԷՎ ՀԷՐՊԵՐԸ ԼՈԲԷՐԸ ԷՊԵՊԷԼԻՆ ԹԷԷՄԻՆ իտէրլէր։

Ազբրգ խասթալրգարբր թէմամբյա թէտավի օլուանրբ, վէ ույուլբրբ իլաճյարբ վէ մուքեմմել քէրբրէթինէր վասրթասբլյա ազբբսրզնա տիշ չրգաբրլբբ։

Զեյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուհիպինճէ, գրշ մէվսիմինտէ բազար կինտերի ատ (եալնէն գասար), վէ հեր կիւն (եաբբ կեճեկ գասար) Պէյօղլուճասի մահալը մահատատա խասթա գապալ օլուանբբ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԷԱՆ

Մրեմոյրա Պոպլէ Գաբոնոբնա ճէլալ Պէյ խանը էրրիսսալինտ Ն° 1 ԼԷՔՐԼ ոգլրլ Ֆալպասբ.

ԳԻՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷԼԱ ՄԻՒՊԻԱԼԻՍ

ԱԼԷՔՍԱԹ ԹՈՒՔՃԱՐԸ

Մէզքիբ մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթալիզ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրան վէ բէրաքէնթ օլարագ ֆիբրուսթ օլունը։

Էզճիսմէ, եուսմուշագ վէ սէրթ լասթիգաէն (բասրասան) մասամալ մէվատտը միւսթէլիթէ, գասզ պալարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա (պարոմէթրէ), միզան իլ հարարէ (Ռեբրոմէթրէ) վէ էյի էինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճէան՝ հեր նէվ սրբարբլյա վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իմրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ՄԱՆԶԻՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԼՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւզրէթ (բրլմ)	831,217 » »

ՇԵՐԱՒԹԻ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

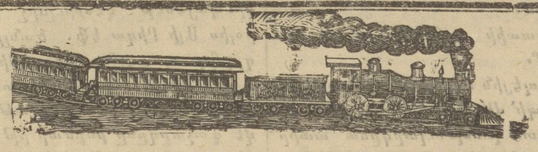
Գումբանեանրն միւթէպէրիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընտան մալիւմաթ ալընապիլիր։

ԹԻՒՐՔԻՍ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻՍ՝

Գալաթատա Վոյվոտա սոգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուբպինէ Ցակորեան խան Ն° 71։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՆԶԻՏԻՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1899 ալաֆը. Նոյեմբեր 1ատէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ԳԻՒՂԻՒՂ—ՉԷՔՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սովրհատ էօյլէնէ գատար										Վագթը հարէքէթլէր							Էօյլէնէն ագշամ գատար					
Սթամպոլ	6 45	7 17	7 49	8 21	8 56	9 25	9 54	10 19	10 46	12 06	1 04	1 31	1 58	2 26	2 53	3 27	4 14	4 41	4 58	5 25	5 52	6 19	6 46
Գումշ-Գաբան	6 55	7 32	7 59	8 36	9 06	9 35	10 04	10 29	10 55	12 16	1 14	1 41	2 08	2 36	3 03	3 36	4 24	4 51	5 08	5 35	6 02	6 29	6 56
Եէնի-Գաբան	6 59		8 03	8 40	9 11	9 39	10 08	10 33	10 59	12 20	1 18	1 45	2 12	2 40	3 07	3 40	4 28		5 12	5 39	6 06	6 33	-
Սամաթիա	7 05		8 09	8 46	9 17	9 45	10 13	10 38	11 04	12 25	1 23	1 50	2 17	2 45	3 12	3 45	4 33		5 17	5 44	6 11	6 38	7 05
Եէտի-Գուլէ	7 11	7 50	8 21	8 51	9 22	9 50	10 16	10 43	11 09	12 30	1 28	1 53	2 22	2 48	3 17	3 49	4 37		5 22	5 49	6 16	6 42	7 09
Մագրիքեօյ	7 26	8 12	8 34	9 06	9 35	10 02		10 56	11 26	12 40	1 40		2 34		3 30	4 04	4 50	5 09	5 32	6 01	6 28	6 53	7 21
Ա.-Ամէնօս	7 36	8 30		9 16		10 13			11 38		1 52		2 44			4 14		5 19		6 11	6 39	7 03	7 31
Բիւյուք-Զէքմէճէ		8 40				10 21			11 46		2										6 47		

ԳԻՒՂԻՒՂ—ՉԷՔՄԷՃԷՑԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սովրհատ էօյլէնէ գատար										Վագթը հարէքէթլէր							Էօյլէնէն ագշամ գատար						
Բիւյուք-Զէքմէճէ			7 05							10 33			12 22			2 13								
Ա.-Ամէնօս	6 12	6 46	7 16	7 59		8 26		9 24		10 44			12 32			2 24		3 22		4 55		5 42	6 18	7 03
Մագրիքեօյ	6 24	6 58	7 28	8 11		8 38	9 05	9 36	10 26	10 56		11 50	12 44	1 38		2 36		3 34	4 21	5 07	5 32	5 59	6 30	7 19
Եէտի-Գուլէ	6 39	7 13	7 43		8 21	8 50	9 20	9 48	10 41	11 07	11 40	12 01	12 59	1 53	2 21	2 48	3 22	3 48	4 36	5 20	5 47	6 14	6 41	7 42
Սամաթիա	6 43	7 17	7 47		8 28	8 54	9 23	9 52	10 44	11 10	11 44	12 04	1 02	1 56	2 24	2 51	3 25	3 51	4 39	5 23	5 50	6 17	6 44	
Եէնի-Գաբան	6 48	7 22	7 52		8 33	8 59	9 28	9 57	10 49	11 15	11 49	12 09	1 07	2 01	2 29	2 56	3 30	3 56	4 44	5 28	5 55	6 22	6 49	
Գումշ-Գաբան	6 53	7 27	7 57	8 29	8 38	9 04	9 33	10 02	10 54	11 20	11 54	12 14	1 12	2 06	2 34	3 01	3 35	4 05	4 49	5 33	6	6 27	6 54	7 58
Սթամպոլ	7 01	7 35	8 05	8 37	8 46	9 12	9 41	10 10	11 02	11 28	12 02	12 22	1 20	2 14	2 42	3 09	3 43	4 13	4 57	5 41	6 08	6 35	7 02	8 07

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճոճատա վէ Բաղչար էյլէնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	62	18	24	28	32	38	42	44
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այյթէֆանօս	8 30	10 12	11 38	1 52	2 46	4 13	5 41	6 36
Ֆլորիա	8 40		11 47	2 01	2 55	4 22	5 50	6 45
Բիւյ. Զէքմէճէ	8 42	10 24	11 49	2 03	2 57	4 24	5 52	6 47

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹԼԻ ԱԶԻՄԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	45	49	55
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի		
Բիւյ. Զէքմէճէ	3 11	4 33	6 22
Ֆլորիա		4 38	
Այյթէֆանօս	3 20	4 46	6 36